

URZĄD MIASTA I GMINY W SKAWINIE

LISTOPAD 2014 • NR 34  
ISSN 1731-3333

BEZPŁATNY

# BIULETYN

INFORMACYJNY



Tak razem zmienialiśmy Skawinę

SKAWINA *miasto z PRZYSZŁOŚCIĄ!*



# 650 lat parafii

**W 1364 roku król Kazimierz Wielki przekazał władarzom miasta Skawina fundusze na wybudowanie kościoła farnego. W konsekwencji 650 lat temu powstała parafia pw. Świętych Apostołów Szymona i Judy Tadeusza, której jubileusz świętujemy w tym roku.**

Uroczystości jubileuszowe parafii przypadły na 28 września. Obchody rozpoczęła uroczysta msza święta koncelebrowana przez Metropolitę Krakowskiego ks. Kardynała Stanisława Dziwisza. W uroczystości uczestniczyło wielu znanych gości: poseł na sejm RP Piotr Ćwik, wiceprzewodniczący Rady Powiatu Krakowskiego Krzysztof Karczewski, burmistrz Miasta i Gminy Skawina Adam Najder, o. Leon Knabit, ks. Prałat Marian Podgórny, ks. Andrzej Kaszycki, ks. Przemysław Mardyla oraz liczni duchowni związani ze skawieńskim kościołem.

Razem w wiernymi modlili się również: Siostry Służebniczek pracujące na terenie parafii, księża rodacy, siostry zakonne rodaczki, księża pracujący w parafii od 2000 roku, księża z dekanatu. Dalsze świętowanie miało miejsce na rynku w Skawinie, gdzie ze swoim repertuarem wystąpili: Schola Zespołu Katolickich Szkół, Szkoła Muzyczna w Skawinie oraz zespół „Siostra Anna i Przyjaciele”. Podczas występów

prowadzona była kwesta na rzecz Stowarzyszenia PoMoc. Uczestnicy obchodów jubileuszu mieli również okazję podziwiać pokazy tańca lednickiego, a także wziąć udział w licznych zabawach prowadzonych wodzirejów.

650-lecie to znamienity jubileusz parafii, której historia jest ściśle związana z życiem Skawiny. Dlatego też nie mogło zabraknąć szeregu akcji towarzyszących organizowanych przez mieszkańców Skawiny, nawiązujących do historii i jubileuszu parafii. Jedną z nich jest wystawa obrazów Mariana Strzebońskiego i uczniów gimnazjum „650-lecie powstania parafii pw. Świętych Apostołów Szymona i Judy Tadeusza w Skawinie”, którą można podziwiać w holu głównym Gimnazjum nr 1.

Ważnym aspektem obchodów jubileuszu parafii jest wydanie przybliżającej jej monografii „Parafia Świętych Apostołów Szymona i Judy Tadeusza w Skawinie. 650 lat historii”, której autorem jest ks. Przemysław Mardyla.



*Zostawiajmy po sobie dobre imię i trwałą pamięć,  
aby życie nasze nie przeszło nadaremnie.*  
**św. Jan Paweł II**

### **Drodzy mieszkańcy,**

na początku mojej pierwszej kadencji w kwietniu 2003 roku oddałem w Państwa ręce pierwszy numer Biuletynu Informacyjnego wydawanego przez tutejszy urząd. Przez blisko dwanaście lat otrzymywali Państwo na bieżąco sprawozdania z realizowanych przez nas zadań oraz informacje o ważnych wydarzeniach. Pisaliśmy o sprawach istotnych, trudnych i radosnych. Dokumentowaliśmy doniosłe chwile, które na zawsze zapisały się w dziejach naszego miasta. Z dumą muszę przyznać, że w ostatnich latach było ich naprawdę dużo.

Biuletyn, który leży przed Państwem stanowi próbę podsumowania mojej pracy na szacownym stanowisku Burmistrza Miasta i Gminy Skawina. Wszystkie lata w samorządzie gminnym przepracowałem sumiennie, realizując zobowiązania dane Państwu w moich deklaracjach programowych. Były to działania związane przede wszystkim z podniesieniem standardu i jakości życia mieszkańców, tworzeniem warunków przyspieszonego rozwoju gospodarczego Gminy oraz osiągnięciem europejskiego poziomu w zakresie edukacji, infrastruktury komunalnej, drogowej i ochrony środowiska.

Na łamach niniejszego biuletynu przedstawiam Państwu wykaz najważniejszych spraw i zadań, które zrealizowałem od grudnia 2002 r. do listopada 2014 r.

Następnemu burmistrzowi przekazuję Gminę w bardzo dobrej kondycji, co potwierdza sprawozdanie finansowe zamieszczone wewnątrz numeru. Determinacja w pokonywaniu trudności, ogromne zaangażowanie w pracę na rzecz rozwoju naszej Gminy oraz ugruntowania tożsamości lokalnej przełożyły się w ostatnim czasie na wzmocnienie autorytetu Skawiny i jej promocję zarówno w Małopolsce, jak i na terenie całego kraju. Dzisiaj nasza Gmina stanowi przykład dla wielu samorządów lokalnych. Współczesna Skawina jest miastem z duszą. Jest marką samą w sobie.

Gorąco dziękuję wszystkim mieszkańcom, którzy wspierali mnie przez ostatnie dwanaście lat pracy na stanowisku Burmistrza. Mojej Gminie życzę, by dalej rozwijała się tak pięknie, a wszystkim jej mieszkańcom, by w pełni korzystali z naszych wspólnych osiągnięć i zawsze byli dumni, że stąd pochodzą i z tym miejscem związali swoje życie.

Serdecznie Państwa pozdrawiam!

Adam Najder



Listopad 2014 r.

Wszystkich mieszkańców miasta i gminy gorąco zachęcam do aktywnego udziału w wyborach samorządowych. Oddanie głosu w zbliżających się wyborach jest wyrazem obywatelskiej troski o losy naszej małej Ojczyzny.

## **Spis treści**

Słowo wstępne	4
Wskaźniki Urzędu Statystycznego	5-7
Informacja finansowa	8
Sprawozdanie burmistrza za okres 2002-2014	9-26
Podziękowania	27
Projekty dofinansowane	28-29
Dożynki gminne	30-31
Dzień Edukacji Narodowej	32-33
Państwowa Komisja Wyborcza informuje	34-37
Jubileusz parafii	2, 38-40

### **Biuletyn Informacyjny Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie – egzemplarz bezpłatny**

Biuletyn redaguje: Magdalena Turkawska

Zespół ds. promocji, sportu i współpracy, Rynek 12, parter, tel.: 12 277 01 80

Fotografie: J. Karasiński, T. Stawowy, S. Trzeciak, M. Turkawska

Wydawca:

Urząd Miasta i Gminy w Skawinie

Nakład: 5000 egz.

Skład oraz druk:

Wydawnictwo PROMO, Zakrzów 364, 32-003 Podłęża, tel. 502 431 354, e-mail: wyd\_promo@tlen.pl

**Redakcja zastrzega sobie prawo selekcji nadesłanych materiałów,**

**redagowania tekstów oraz zmiany ich tytułów.**

**Redakcja nie zwraca tekstów niezamówionych.**





# Moje 12 lat pracy na stanowisku burmistrza

Szanowni Państwo,

startując w wyborach samorządowych każdorazowo przedstawiałem Państwu Deklarację Programową zawierającą zestaw zadań planowanych przeze mnie do realizacji. Najważniejsze cele, jakie postawiałem przed sobą podzielić można na 3 kategorie zadań:

- ❖ Podniesienie jakości życia mieszkańców naszej Gminy;
- ❖ Stworzenie warunków do stabilnego, zrównoważonego rozwoju gminy, opartego na nowoczesnej oświacie, gospodarce, aktywności społecznej i tożsamości regionalnej;
- ❖ Osiągnięcie europejskich standardów w zakresie ochrony środowiska i infrastruktury komunalnej.

**Dzisiaj po dwunastu latach pracy w samorządzie gminnym z satysfakcją mogę stwierdzić, że wywiązałem się ze wszystkich zobowiązań danych Państwu podczas minionych kampanii wyborczych.**

Realizowane przeze mnie zadania były związane zarówno z zaspokojeniem bieżących potrzeb, jak i z wdrożeniem programów wybiegających wiele lat w do przodu.

Poświęciłem wiele uwagi działaniom mającym na celu stworzenia wizerunku Skawiny – miasta przyjaznego swoim mieszkańcom. Budowanie poczucia tożsamości lokalnej uważałem za swój obywatelski obowiązek. Osiągnięcia ostatnich lat przełożyły się zarówno na wzmocnienie autorytetu Skawiny, jak i jej promocję w całej Polsce.

Wprowadzone w naszej gminie blisko 10 lat temu budżety sołeckie również przyczyniły się do integracji lokalnych społeczności, wzmacniając postawy prospołeczne.

Dzięki dwunastoletnim staraniom uzyskałem na rzecz Gminy Skawina 205 776 000 złotych dotacji ze środków pozabudżetowych, dzięki którym mogliśmy zrealizować przedsięwzięcia, na które wcześniej nie było nas stać. Ta ogromna kwota przyczyniła się do skoku cywilizacyjnego, jaki miał miejsce w ostatnich latach, pozwoliła dynamicznie zmienić nasze najbliższe otoczenie i stworzyć podstawy pod dalszy rozwój gospodarczy. Poziom skawieńskiej edukacji i opieki psychologiczno-pedagogicznej, wsparcie dla rodzin w kryzysie, bazy dydaktyczno-sportowej oceniany jest obecnie jako jeden z najwyższych w Małopolsce. W rankingach oceniających dynamikę wzrostu wydatków majątkowych, wartości pozyskanych środków unijnych, zadłużenie samorządu w stosunku do dochodów, dynamikę wzrostu dochodów własnych oraz docho-

dów na jednego mieszkańca plasujemy się w czołówce samorządów w Polsce.

Na kolejne lata przygotowaliśmy dokumentację dla zadań, na które czeka wiele środowisk m. in.: przebudowa skrzyżowania drogi wojewódzkiej nr 953 z drogą powiatową 1939K w Rzozowie wraz z odprowadzeniem wód opadowych, przebudowa centrum wsi Facimiech, Jurczyce, Polanka Hallera, budowa nowego mostu na kanale Łączany w miejscowości Facimiech, budowa budynków socjalnych, budowa kanalizacji sanitarnej – zadania Krzęcin-Grabie, Jaśkowice-Zelczyna, Facimiech, Pozowice, Ochodza. Przygotowaliśmy się również do wdrożenia projektów z udziałem środków unijnych w ramach nowego oprogramowania na lata 2015-2020, w tym zadania pn. „Gospodarka wodami opadowymi w Skawinie i na terenie gminy”. Do Zintegrowanych Inwestycji Terytorialnych dla aglomeracji krakowskiej zostały zgłoszone projekty:

- ❖ Integracja transportu kolejowego z transportem zbiorowym i prywatnym P+R- Centrum Komunikacyjne;
- ❖ SAG III – rozbudowa infrastruktury drogowej i technicznej.
- ❖ Modernizacja i rozbudowa infrastruktury drogowej i technicznej na terenie byłej Huty Aluminium.

Zapraszam do zapoznania się z moim sprawozdaniem z realizacji zadań, które zmieniły Skawinę nie do poznania.



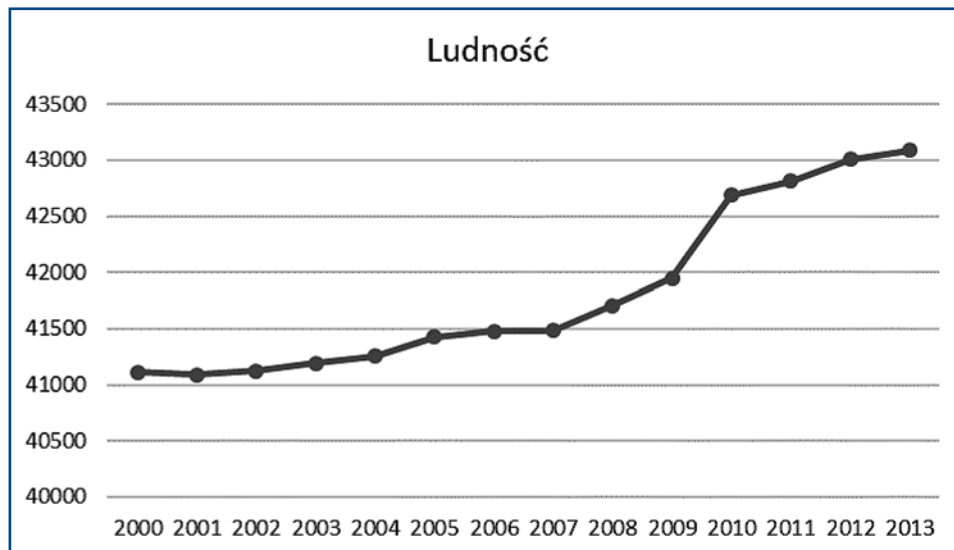
Jedną z najważniejszych inwestycji ostatnich lat jest budowa II i III odcinka obwodnicy miasta. Na zdjęciu od lewej: Piotr Pietrzko – podwykonawca, Dorota Książek – kierownik Wydziału Inwestycji i Gospodarki Komunalnej, Tomasz Zapata – kierownik robót mostowych oraz Adam Najder – burmistrz miasta. Zdjęcie wykonano na nowo powstałym moście na rzece Skawinka.



## Wskaźniki opracowane przez Urząd Statystyczny w Krakowie dla Gminy Skawina

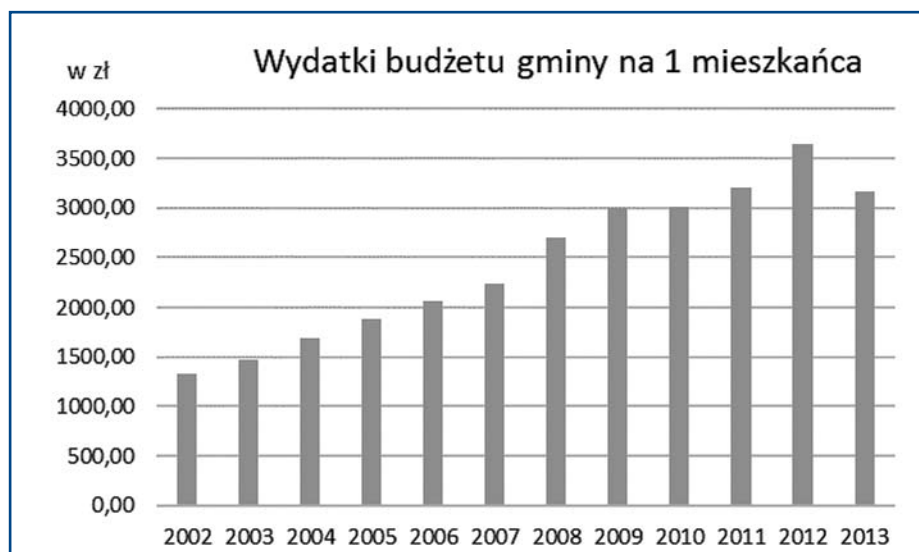
### Liczba ludności. Stan w dniu 31 XII

Jednostka terytorialna	Ogółem											
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Skawina	41111	41091	41122	41194	41256	41430	41481	41486	41708	41947	42688	42813



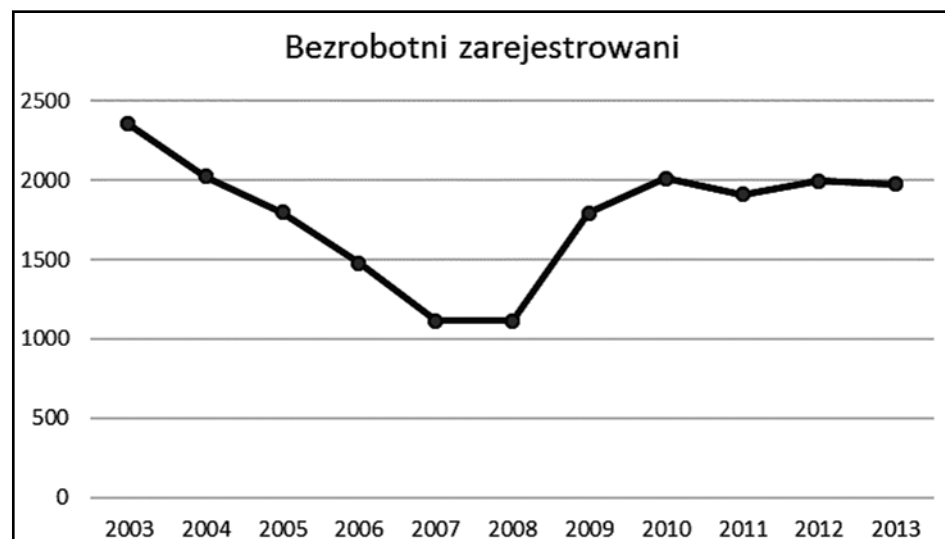
### Wydatki budżetów gmin na 1 mieszkańca w zł.

Jednostka terytorialna	Gminy bez miast na prawach powiatu												
	Ogółem												
	2001 zł	2002 zł	2003 zł	2004 zł	2005 zł	2006 zł	2007 zł	2008 zł	2009 zł	2010 zł	2011 zł	2012 zł	2013 zł
Skawina	-	1325,62	1475,66	1689,33	1880,14	2069,82	2231,24	2696,37	2997,42	3013,32	3207,43	3643,28	3160,30

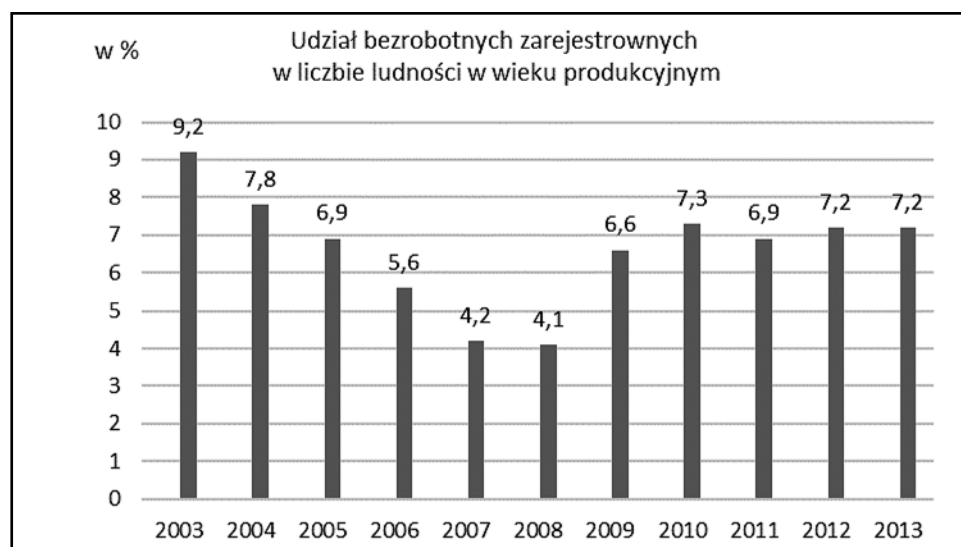


**Bezrobotni zarejestrowani**

Jednostka terytorialna	Ogółem										
	2003 osoba	2004 osoba	2005 osoba	2006 osoba	2007 osoba	2008 osoba	2009 osoba	2010 osoba	2011 osoba	2012 osoba	2013 osoba
Skawina	2350	2023	1799	1477	1115	1115	1792	2011	1909	1997	1976


**Udział bezrobotnych zarejestrowanych w liczbie ludności w wieku produkcyjnym**

Jednostka terytorialna	Ogółem										
	2003 %	2004 %	2005 %	2006 %	2007 %	2008 %	2009 %	2010 %	2011 %	2012 %	2013 %
Skawina	9,2	7,8	6,9	5,6	4,2	4,1	6,6	7,3	6,9	7,2	7,2

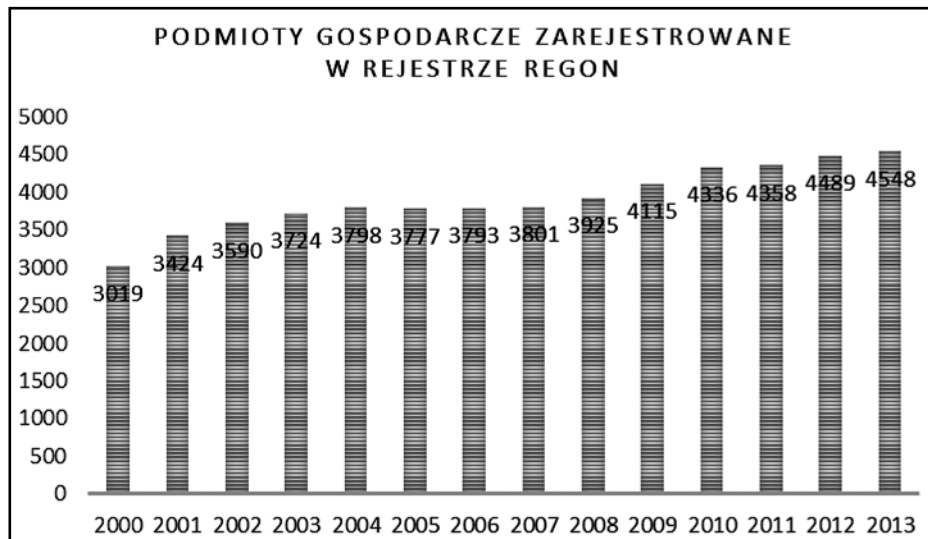

**Podmioty wpisane do rejestru REGON na 10 tys. ludności**

Jednostka terytorialna	Podmioty wpisane do rejestru REGON na 10 tys. ludności											
	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Skawina	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-	-	981	1016	1018	1044	1056



## Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON

Jednostka terytorialna	Ogółem													
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Skawina	3019	3424	3590	3724	3798	3777	3793	3801	3925	4115	4336	4358	4489	4548



# MultiCentrum

## – najlepszy projekt w kategorii „Przestrzeń do życia”

We wrześniu i październiku Skawina brała udział w plebiscycie na najlepszą inicjatywę lokalną realizowaną z funduszy europejskich w naszym regionie. Miło nam poinformować o naszym wspólnym sukcesie i zwycięstwie projektu pn. MultiCentrum w Skawinie. Organizatorem konkursu przebiegającego pod hasłem „Małopolska. Widać zmiany!” był Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego – Departament Funduszy Europejskich. Wśród ocenianych projektów znalazły się dwie istotne dla Skawiny inwestycje, ukończone w momencie zgłoszenia, a realizowane w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007-2013, tj.: „MultiCentrum w Skawinie” i „Przebudowa Rynku w Skawinie”. Ilość oddanych przez Państwa głosów daje powód do dumy – łącznie zdobyliśmy 144 955 kliknięć na „tak” (MultiCentrum: 93 392, Rynek: 51 563). Oznacza to, że ponad 144 tysiące razy uzyskaliśmy potwierdzenie zasadności realizacji ww. inwestycji. My również dostrzegamy pozytywne zmiany, jakie zaszły i wciąż zachodzą w Skawinie za sprawą projektów dofinansowanych ze środków europejskich. Inwestycje te wpisały się już na trwałe w nasz krajobraz. Oddali-

śmy do dyspozycji mieszkańców nowe drogi, zmodernizowane siedziby instytucji kultury czy hale sportowe. Wszystko to sprawiło, że Skawina jest dzisiaj miejscem, w którym nie tylko dobrze się żyje i pracuje, ale też odpoczywa. – *Oczywiście to sukces nie tylko władz Małopolski – dysponentów środkami UE, ale przede wszystkim nasz ogromny wysiłek. Od momentu rodzenia się idei, przez realizację inwestycji, aż po jej zakończenie i oddanie do Państwa dyspozycji nowych, lepszych, dających większe możliwości miejsc. Dziękuję za Wasz głos poparcia* – powiedział burmistrz Adam Najder.

**W latach 2012-2014 w zajęciach prowadzonych w MultiCentrum wzięło udział 40 767 dzieci (21 006 w roku szkolnym, 19 761 w wakacje) oraz 10 232 seniorów.**

**Pracownicy MultiCentrum (placówka jest filią Miejskiej Biblioteki Publicznej) serdecznie dziękują za zaufanie i sympatię, jaką zostali obdarzeni przez mieszkańców!**

# Informacja finansowa

## A. Oświata (bez inwestycji)

### 2002 r.

Wydatki	- 24 619 757 zł
Subwencja	- 15 847 348 zł

### 2003 r.

Wydatki	- 27 310 833 zł
Subwencja	- 17 718 893 zł

### 2004 r.

Wydatki	- 28 513 223 zł
Subwencja	- 17 576 636 zł

### 2005 r.

Wydatki	- 29 512 751 zł
Subwencja	- 17 718 020 zł

### 2006 r.

Wydatki	- 3 0 839 354 zł
Subwencja	- 17 999 490 zł

Subwencja oświatowa pokrywała w 2002 r. – 64% wydatków, w roku 2006 – 58%.

Brak 1 800 000 zł

### 2007 r.

Wydatki	- 3 5 951 265 zł
Subwencja	- 18 103 469 zł

### 2008 r.

Wydatki	- 41 659 740 zł
Subwencja	- 20 845 041 zł

### 2009 r.

Wydatki	- 49 618 272 zł
Subwencja	- 22 116 841 zł

### 2010 r.

Wydatki	- 51 460 346 zł
Subwencja	- 23 467 213 zł

### 2011 r.

Wydatki	- 50 458 032 zł
Subwencja	- 24 835 595 zł

### 2012 r.

Wydatki	- 56 254 757 zł
Subwencja	- 26 686 862 zł

### 2013 r.

Wydatki	- 57 276 196 zł
Subwencja	- 27 060 117 zł

### 2014 r.

Wydatki	- 58 740 368 zł (plan)
Subwencja	- 28 409 889 zł

## B. Nakłady inwestycyjne

2002 r. – 15,2% poniesionych wydatków (8 280 487 zł)

2006 r. – 19,0% planowanych wydatków (17 721 076 zł)

2007 r. – 21,65% poniesionych wydatków (20 052 606 zł)

2008 r. – 23,39% poniesionych wydatków (26 164 294 zł)

2009 r. – 24,31% poniesionych wydatków (30 503 984 zł)

2010 r. – 27,35% planowanych wydatków (37 500 550 zł)

2011 r. – 26,31% poniesionych wydatków (36 097 044 zł)

2012 r. – 28,93% poniesionych wydatków (45 216 263 zł)

2013 r. – 18,20% poniesionych wydatków (24 765 308 zł)

2014 r. – 36,75% planowanych wydatków 69 478 633 zł (plan)

## B.2. Dopłata do komunikacji publicznej

2007 r. – 697 506 zł

2008 r. – 1 360 889 zł

2009 r. – 2 180 158 zł

2010 r. – 2 448 000 zł (plan)

2011 r. – 2 703 777 zł

2012 r. – 2 788 721 zł

2013 r. – 2 754 657 zł

2014 r. – 2 966 300 zł (plan)

## C. Stan zadłużenia

2006 r. – bezpieczny (41,73% gminnych dochodów to jest 33 201 656 zł). Stan zadłużenia jest na poziomie 2002 r. w stosunku do wzrastających co roku dochodów gminy.

Wskaźnik zadłużenia na dzień 30 września 2010 r. – 42,95% bezpieczny. W porównaniu do 2002 roku wskaźnik ten jest wyższy o 1,22%.

Stan zadłużenia na dzień 15 września 2014 r. 32,07% niski.

## D. Dochody Gminy

2002 r. – 57 961 584 zł

2003 r. – 58 673 424 zł

2004 r. – 63 997 296 zł

2005 r. – 71 042 987 zł

2006 r. – 79 560 154 zł

2007 r. – 92 770 369 zł

2008 r. – 107 475 105 zł

2009 r. – 118 962 260 zł

2010 r. – 125 245 548 zł (plan)

2011 r. – 132 958 065 zł

2012 r. – 150 687 638 zł

2013 r. – 134 921 247 zł

2014 r. – 183 340 459 zł (plan)

## E. Informacja o środkach zewnętrznych poza budżetem Gminy

W latach 2003-2006 pozyskano dodatkowe środki zewnętrzne z przeznaczeniem na realizację zadań Gminy w wysokości 11 739 961 zł.

W latach 2007-2010 pozyskano dodatkowe środki zewnętrzne z przeznaczeniem na realizację zadań Gminy w wysokości 149 153 460,08 zł.

W latach 2010-2014 pozyskano dodatkowe środki zewnętrzne z przeznaczeniem na realizację zadań Gminy w wysokości 42 714 044 zł.



# Sprawozdanie

## z realizacji zadań w latach 2002-2014

### 1. Samorząd, Przyjazny Urząd

- 1.1. Utworzenie Biura Obsługi Mieszkańców oraz przeniesienie Dziennika Podawczego do nowego, lepiej przystosowanego pomieszczenia.
- 1.2. Zawarcie porozumienia z Urzędem Skarbowym Kraków Podgórze, na podstawie którego mieszkańcy Gminy Skawiny mogą pobrać druki PIT i złożyć zeznanie roczne u dyżurującego pracownika US w Urzędzie Miasta i Gminy Skawina.
- 1.3. Rozpowszechnienie wśród mieszkańców informacji o działalności urzędu poprzez wydawanie bezpłatnego Biuletynu Informacyjnego.
- 1.4. Komputeryzacja urzędu.
- 1.5. Wprowadzenie elektronicznego obiegu dokumentów.
- 1.6. Poprawa jakości usług świadczonych na rzecz mieszkańców.
- 1.7. Wprowadzenie zmian w sposobie zarządzania poprawiających funkcjonowanie Przedsiębiorstwa Gospodarki Mieszkaniowej.
- 1.8. Przeniesienie Miejskiego Ośrodka Opieki Społecznej do nowej siedziby, poprawiając tym samym poziom obsługi petentów.
- 1.9. Utworzenie siedzib dla Komitetów Osiedlowych oraz organizacji pozarządowych takich jak: Maltańscy, Honorowi Dawcy Krwi Koło Skawina przy CKiS, Polski Związek Niewidomych, Stowarzyszenie Wyższej Użyteczności, Polski Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów Wojennych, Związek Kombatantów RP i Byłych Więźniów Politycznych, wędkarze, Związek Nauczycielstwa Polskiego – Oddział Skawina, Kluby AA oraz udostępnienie pomieszczeń na Biura Poselskie.
- 1.10. Przystąpienie Gminy do realizacji programu pn. Podkrakowski System Teleinformatyczny.
- 1.11. Rozwój systemu teleinformatycznego.
- 1.12. Spotkania z zarządami osiedli.
- 1.13. Spotkania z radami sołeckimi i mieszkańcami wiosek.
- 1.14. Utworzenie funduszy sołeckich.
- 1.15. Rozwój samorządów lokalnych funkcjonujących wykorzystaniem funduszy sołeckich.
- 1.16. Przedsiębiorstwo Gospodarki Mieszkaniowej, Miejski Zakład Usługowy, Pogotowie Ratunkowe – radykalna poprawa kondycji finansowej oraz jakości obsługi mieszkańców.
- 1.17. Przekształcenie Zakładu Wodociągów i Kanalizacji w jednoosobową spółkę własności Gminy.
- 1.18. Powołanie Miejskiej Biblioteki Publicznej jako samodzielnej jednostki.
- 1.19. Adaptacja pozyskanych pomieszczeń na lokale z przeznaczeniem na potrzeby stowarzyszeń Lokalna Grupa Działania „Blisko Krakowa”, Towarzystwo Przyjaciół Skawiny, Koło Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej w Skawinie.
- 1.20. Wsparcie dla nowo powstałych organizacji pozarządowych.
- 1.21. Działania na rzecz rozwoju społeczeństwa obywatelskiego.
- 1.22. Wyposażenie urzędu w nowe programy komputerowe oraz sprzęt komputerowy.
- 1.23. Przebudowa i adaptacja pomieszczeń na cele biurowe w budynku Rynek 12.
- 1.24. Remont dachu wraz z dociepleniem ścian szczytowych w budynku Rynek 3.
- 1.25. Wymiana stolarki okiennej w budynku Ratusza.
- 1.26. Zakup sprzętu komputerowego wraz z oprogramowaniem dla Centrum Wspierania Rodziny.
- 1.27. Współpraca z zarządcami dróg powiatowych, wojewódzkich, krajowych.

### 2. Rozwój gospodarczy Gminy, redukcja bezrobocia

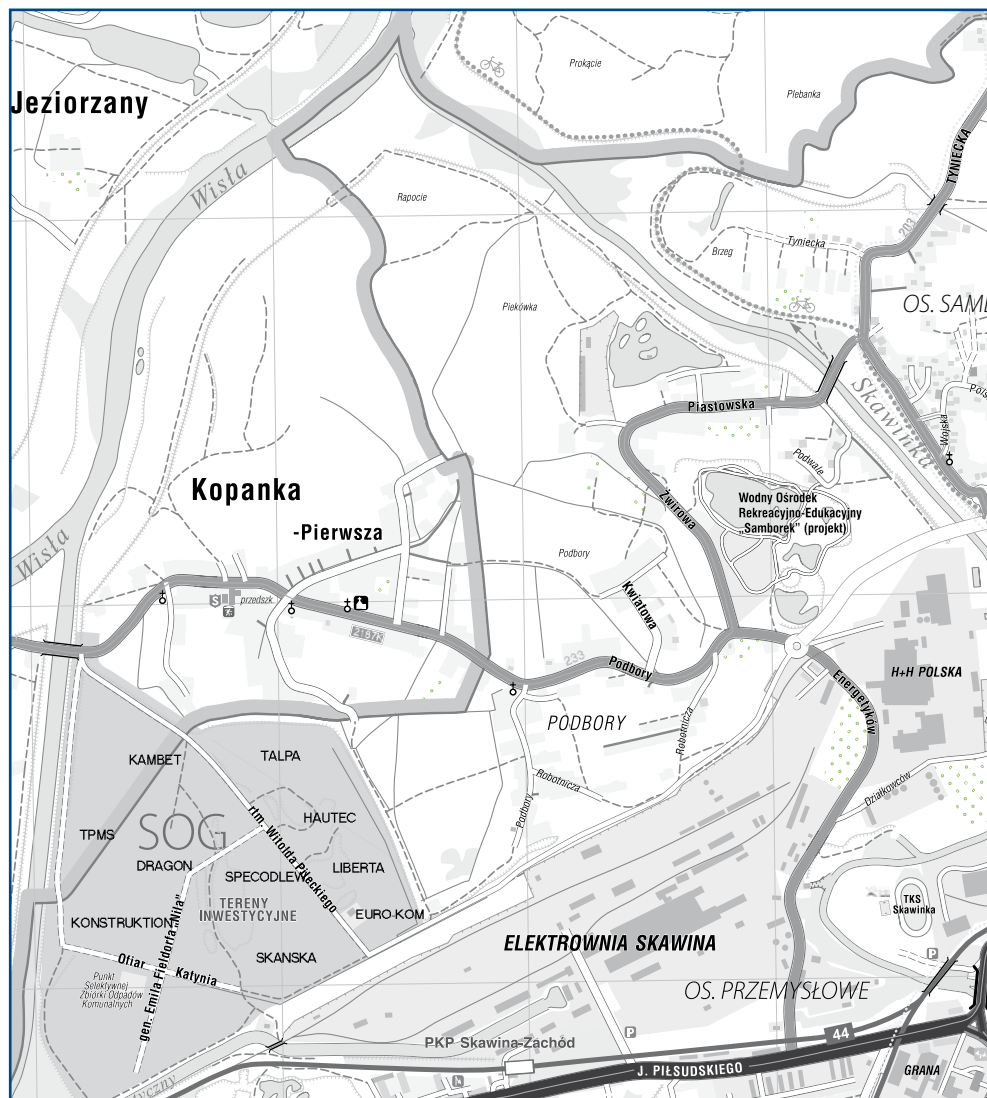
- 2.1. Pozyskanie środków pomocowych na rozbudowę infrastruktury służącej podmiotom gospodarczym.
- 2.2. Współpraca z przedstawicielami dużych i średnich przedsiębiorstw działających na terenie Gminy.
- 2.3. Racjonalna i odpowiedzialna gospodarka środkami budżetowymi w celu uzyskania jak najlepszych efektów ekonomicznych.
- 2.4. Realizacja głównych zadań uchwalonej wcześniej Strategii Rozwoju Gminy Skawina na lata 2003-2013.
- 2.5. Uporządkowanie spraw terenowo-prawnych na terenach stref gospodarczych.
- 2.6. Wprowadzenie inwestorów do strefy Skawina Północ (Strefa Aktywności Gospodarczej).
- 2.7. Wprowadzenie zachęt podatkowych dla przedsiębiorców tworzących nowe miejsca w postaci ulg w podatku od nieruchomości.
- 2.8. Zainicjowanie otwarcia na terenie Skawiny oddziału Sądu Grodzkiego i Ośrodka Migracyjnego Książ Wieczystych.

**Skawiński Obszar  
Gospodarczy (SOG)**

**przeznaczenie:**  
działalność przemysłowa i usługi;  
**położenie:** obszar  
położony w zachodniej części miasta,  
na nieczynnym składowisku odpadów  
paleniskowych pochodzących  
z Elektrowni Skawina, które eksploato-  
wano w l. 1964–75 (tzw. Basen C);  
**powierzchnia:** ok. 50 ha;  
**infrastruktura:** energia elektryczna,  
woda, kanalizacja deszczowa i sanitar-  
na, drogowa, teletechniczna, c.o. – cały  
teren SOG kompleksowo uzbrojony;  
**koordynaty:**  
49°08' N 19°78' E.

Strefy powstały w celu stworzenia podstaw do dalszego dynamicznego rozwoju naszej gminy w ramach realizacji celów zawartych w „Strategii Rozwoju Gminy Skawina na lata 2003–2013”.

**Przypomnijmy:** w ostatnich latach Gmina Skawina podjęła szereg działań mających na celu rozwój infrastruktury technicznej na terenach stref I optymalne ich przygotowanie pod działalność inwestycyjną. Do najważniejszych z tych działań należy wymienić 3 projekty zrealizowane przy wsparciu finansowym Unii Europejskiej w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007–2013.



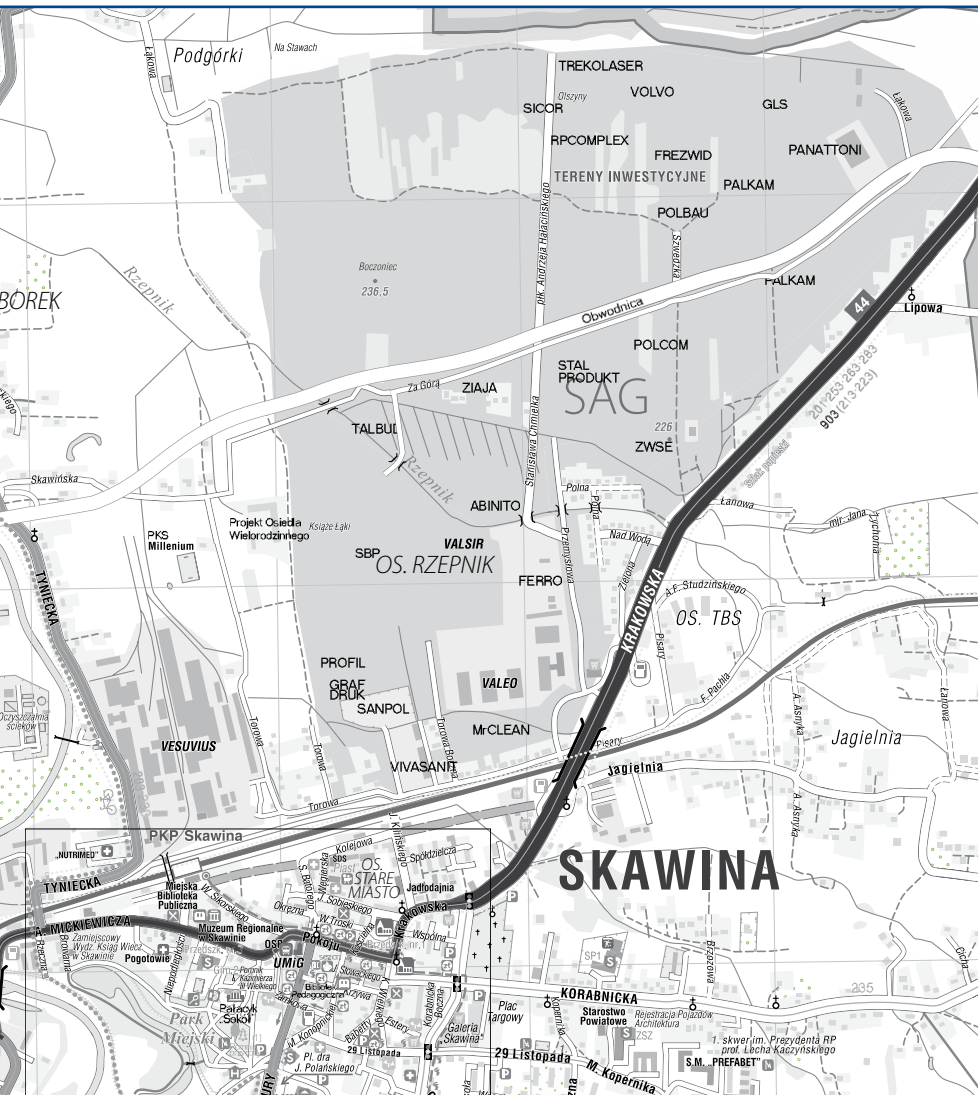
- 2.9. Stworzenie i realizacja programu związanego z powołaniem Stref Gospodarczych Skawina Północ i Skawina Zachód (Skawiński Obszar Gospodarczy). Podjęcie współpracy w tym zakresie z trzema regionami Unii Europejskiej: Aragonią, Macedonią i Saksonią w ramach programu SMART.
- 2.10. Uzyskanie w minionych latach redukcji bezrobocia na terenie naszej gminy do bardzo niskiego poziomu tj. około 8%.
- 2.11. Współpraca z Powiatowym Urzędem Pracy przy realizacji programów:
  - bezpieczny wał;
  - kobieta jutra;
  - prace interwencyjne.
- 2.12. Nowe Studium Zagospodarowania Przestrzennego.
- 2.13. Zmiany punktowe w Miejscowym Planie Zagospodarowania Przestrzennego.
- 2.14. Rozbudowa infrastruktury drogowej i technicznej na terenie Strefy Aktywności Gospodarczej i Skawińskiego Obszaru Gospodarczego.
- 2.15. Stała współpraca z przedstawicielami przedsiębiorstw.

- biorstw działających na terenie gminy.
- 2.16. Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Skawina w jego granicach administracyjnych.
- 2.17. SAG – Przebudowa ul. Torowej.
- 2.18. SAG – Budowa ul. Nowoprzemysłowej w ramach projektu „Rozwój SAG w Skawinie”.
- 2.19. Stworzenie i rozwój obszaru inwestycyjnego SOG.

### 3. Gospodarka mieszkaniowa

- 3.1. Termomodernizacja i remonty budynków z mieszkaniami komunalnymi będących w zarządzie PGM.
- 3.2. Odzysk lokali, które po remoncie zostają przystosowane na mieszkania komunalne (po MOPS-ie).
- 3.3. Budowa budynku z 11 mieszkaniami socjalnymi przy ul. Działkowców.
- 3.4. Zabezpieczenie w Planie Zagospodarowania Przestrzennego terenów przeznaczonych na budownictwo mieszkaniowe: jednorodzinne, komunalne, socjalne.





**Strefa Aktywności  
Gospodarczej (SAG)**

**przeznaczenie:**

działalność

przemysłowa i usługi;

**położenie:** obszar położony

w północnej części miasta. Jego obecne granice wyznaczają: linia kolejowa Kraków – Oświęcim, droga krajowa DK44, granica administracyjna pomiędzy Skawiną a Krakowem

i ul. Torowa boczna II. Całkowita powierzchnia terenu w granicach SAG to ok. 190 ha – w tym tereny przeznaczone pod działalność przemysłową (tj. posiadające w MPZP oznaczenie P – tereny obiektów produkcyjnych, składów i magazynów) to ok. 120 ha;

**powierzchnia:** ok. 120 ha;

**infrastruktura:** energia elektryczna, woda, gaz, kanalizacja deszczowa i sanitarna, infrastruktura drogowa – część terenów nie jest uzbrojona;

**koordynaty:**

49°98' N 19°83' E.

- |  |  |
|--|--|
| <p>3.5. Budowa mieszkań przy ul. o. Adama Studzińskiego w ramach współpracy z TBS Małopolska.</p> <p>3.6. Wspieranie prywatnych inwestorów realizujących budownictwo wielorodzinne na terenie Skawiny.</p> <p>3.7. Remont budynków socjalnych przy ul. Piłsudskiego.</p> | <p>3.8. Projekt adaptacji pomieszczeń na parterze budynku przy ul. Energetyków 1 na mieszkania socjalne.</p> <p>3.9. Kompleksowy remont budynku z mieszkaniami socjalnymi przy ul. Energetyków.</p> <p>3.10. Systematyczna modernizacja budynków będących w zarządzie PGM.</p> |
|--|--|



TBS – Towarzystwo Budownictwa Społecznego wybudowało w Skawinie 4 budynki wielorodzinne 4-kondygnacyjne przy ul. O. F. Studzińskiego

- 3.11. Przygotowanie budowy osiedla z mieszkaniami socjalnymi i komunalnymi przy ul. Torowej Bocznej i Skawińskiej.
- 3.12. Pozyskanie mieszkań z przeznaczeniem na mieszkania socjalne.
- 3.13. Przygotowanie nowych terenów pod budownictwo mieszkaniowe jedno- i wielorodzinne. Gospodarka mieszkaniowa.
- 3.14. Adaptacja lokalu usługowego na lokal mieszkalny w budynku przy ul. Żwirki i Wigury 23.
- 3.15. Remonty kapitalne pomieszczeń w budynkach socjalnych zlokalizowanych przy ul. Piłsudskiego (boczna).

#### **4. Przedsięwzięcia ważne dla gminy**

- 4.1. Budowa Domu Przedpogrzebowego przy cmentarzu komunalnym, asfaltowanie alejek, budowa muru urnowego, urządzenie alei zasłużonych, nagłośnienie terenu cmentarza komunalnego.
- 4.2. Adaptacja budynku na siedzibę Sądu Grodzkiego w Skawinie.
- 4.3. Adaptacja budynku „starej poczty” na siedzibę MOPS-u i Specjalistycznej Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej.
- 4.4. Adaptacja dawnego budynku Cemkor na Ośrodek Migracyjny Nowych Ksiąg Wieczystych.
- 4.5. Współpraca z Parafią pw. św. św. Apostołów Szymona i Judy Tadeusza przy budowie jadalni dla ubogich.
- 4.6. Zakup nowej śmieciarki.
- 4.7. Zakup karetki dla Pogotowia Ratunkowego w Skawinie.
- 4.8. Przygotowanie terenu przy ul. Popiełuszki na budownictwo reprezentacyjne.
- 4.9. Stworzenie warunków do budowy hotelu w rejonie Parku Miejskiego.
- 4.10. Remont budynku Rynek nr 12 i utworzenie w nim lokali biurowych dla Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast, Biura Poselskiego Jacka Krupy, Biura Poselskiego Andrzeja Adamczyka.
- 4.11. Remont reprezentacyjnej sali obrad w Ratuszu.
- 4.12. Remont budynków urzędu.
- 4.13. Remont Pałacyku „Sokół”.
- 4.14. Rozbudowa TKS Skawinka.
- 4.15. Poprawa jakości wody pitnej – modernizacja ujęcia na rzece Skawince, budowa studni głębinowych, modernizacja filtrów.
- 4.16. Uciepłwienie centrum miasta i osiedla Krakowska – budowa sieci ciepłej przy współpracy z MPEC – Kraków i wykonanie instalacji c.o. w budynkach znajdujących się we władaniu Gminy (18 budynków).
- 4.17. Urządzenie Skweru im. Lecha Kaczyńskiego.
- 4.18. Wyremontowanie i przygotowanie mieszkania dla repatriantów z Kazachstanu.
- 4.19. Przygotowanie mieszkania potrzebnego awaryjnie dla osób, które nagle straciły dach nad głową.
- 4.20. Uruchomienie szaletu miejskiego.
- 4.21. Uporządkowanie terenu wokół dworca PKP.



19 X 2006 r. odbyło się poświęcenie i oddanie do użytku domu pogrzebowego mieszczącego się na cmentarzu komunalnym w Skawinie



17 IX 2004 r. miało miejsce uroczyste otwarcie nowej siedziby MGOPS i SPPP w budynku „starej poczty”. Budynek został poddany kapitalnemu remontowi, koszt prac wyniósł 360 tys. zł



Urząd Miasta i Gminy w Skawinie przekazuje rocznie ok. 100 tys. zł w obszarze pomocy społecznej wspierając działalność Jadalni dla ubogich ks. Walentego Troski otwartej w 2004 r.



Poddana kapitalnemu remontowi sala teatralna Pałacyku „Sokół”



- 4.22. Przejęcie od elektrowni terenów zrekultywowanych popielników o powierzchni ok. 50 ha – basen C.
- 4.23. Rozszerzenie komunikacji miejskiej o linie 203, 213, 223, 233, 235, 253, 263, 273, 283, 903.
- 4.25. Remonty świetlic w: Samborku, Gołuchowicach, Jurczycach, Grabiu, Woli Radziszowskiej, Ochodzy, Rzozowie i Jaśkowicach.
- 4.26. Przygotowanie i realizacja programu Rewitalizacji Skawiny.
- 4.27. Modernizacja gminnych garaży na potrzeby Straży Miejskiej i urzędu.
- 4.28. Przebudowa Placu Targowego.
- 4.30. Modernizacja i adaptacja pomieszczeń dla Centrum Wspierania Rodziny.
- 4.31. Odsłonięcie pomnika upamiętniającego wizytę Jana Pawła II.
- 4.33. Budowa obwodnicy Skawiny odcinek I-III.
- 4.34. Remont lokalu użytkowego przy ul. Głowackiego 7 na potrzeby Klubu Seniora.
- 4.35. Dwór Dzieduszyckich w Radziszowie – remont adaptacyjny.
- 4.36. Utworzenie MultiCentrum w Skawinie – multimedialnego punktu dostępu do internetu i nowoczesnej, bezpłatnej edukacji dla wszystkich dzieci z terenu Gminy Skawina.
- 4.38. Remont i przebudowa Dworku Ludwikowskich i utworzenie Muzeum Regionalnego przy ul. Mickiewicza w Skawinie.



19 III 2010 r. otwarto Centrum Wspierania Rodziny, w którym mieści się siedziba Pełnomocnika Burmistrza ds. Alkoholizmu i Zapobiegania Narkomanii. Przy CWR działa również telefon wsparcia uruchomiony 7 VI 2010 r.



Odsłonięcie pomnika upamiętniającego wizytę Jana Pawła II w obecności kard. Kazimierza Nycza miało miejsce 20 X 2007 r.



9 II 2010 r. dokonano otwarcia Muzeum Regionalnego w Skawinie oraz oddano po remoncie Miejską Bibliotekę Publiczną. Obie instytucje mieszczą się w Dworku Ludwikowskich



W 2014 r. ukończona została budowa II i III odcinka obwodnicy, w trakcie której powstał potężny most na Skawince i mniejszy na potoku Rzepnik



13 VI 2012 r. otwarto MultiCentrum – pierwsze w Małopolsce wielofunkcyjne i interaktywne centrum edukacji i rozrywki



21 X 2013 r. oddano do użytku mieszkańców Radziszowa odrestaurowany Dwór Dzieduszyckich, przywracając mu dawną klasę i charakter

- 4.39. Wykonanie prac konserwatorskich i restauratorskich przy kapliczkach przydrożnych na terenie gminy.
- 4.40. Uchwalenie Planu Zagospodarowania Przestrzennego odpowiadającego potrzebom Gminy wraz z późniejszymi zmianami.
- 4.41. Uchwalenie zmian Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Gminy Skawina.

## **5. Bezpieczeństwo publiczne, ochrona pożarowa i przeciwpowodziowa**

- 5.1. Budowa systemu monitoringu wizyjnego najbardziej niebezpiecznych miejsc w mieście i na osiedlach.
- 5.2. Zwiększenie skuteczności działań Straży Miejskiej.
- 5.3. Remont budynku Straży Miejskiej i przystosowanie pomieszczeń do obsługi monitoringu.
- 5.4. Budowa remizy OSP w Rzozowie.
- 5.5. Zakup wozów strażackich dla OSP Rzozów i OSP Jaśkowice, OSP Skawina (współfinansowanie).
- 5.6. Remonty i wyposażenie remiz OSP i straży zawodowej na terenie całej Gminy.
- 5.7. Współpraca z Policją (zakup fotoradaru, uruchomienie telefonu zaufania).
- 5.8. Remonty dróg gminnych.
- 5.9. Montaż sygnalizacji świetlnej na skrzyżowaniu ul. Popiełuszki i Krakowskiej, 29 Listopada.
- 5.10. Budowa zatok autobusowych (ul. Krakowska, Gimnazjum nr 2, Gołuchowice, przygotowanie dokumentacji – ul. Piłsudskiego, os. Awaryjne, Grabie).
- 5.11. Budowa chodników przy drodze krajowej – Zelczyna, Jaśkowice, Wielkie Drogi, Borek Szlachecki.
- 5.12. Budowa platform przystankowych przy drodze wojewódzkiej 953.
- 5.13. Montaż oznakowania świetlnego przejść dla dzieci w rejonie szkół w Zelczynie i Jaśkowicach.
- 5.14. Budowa chodnika przy Gimnazjum nr 1.
- 5.15. Uruchomienie gimbusów w celu ochrony dzieci w drodze do szkoły i ze szkoły.
- 5.16. Prace zabezpieczające przed skutkami ewentualnych powodzi.
- 5.17. Remont przyczółków na potoku Rzepnik.
- 5.18. Prowadzenie regularnych przeglądów stanu technicznego mostów i kładek.
- 5.19. Odbudowa mostu po powodzi w Radziszowie.
- 5.20. Regulacja Cedronki w rejonie mostu.
- 5.21. Regularne czyszczenie rowów melioracyjnych.
- 5.22. Remont kładki dla pieszych nad torami kolejowymi na dworcu w Skawinie i kładki na rzece Skawince.
- 5.23. Remonty mostów.
- 5.24. Zabezpieczenie ujęć wody pitnej i zbiorników.
- 5.25. Bezpieczeństwo socjalne – likwidacja bezdomności, pomoc ludziom ubogim lub dotkniętym skutkami kataklizmów.
- 5.26. Działania na rzecz poprawy bezpieczeństwa dzieci w szkole – eliminacja narkotyków.
- 5.27. Dobudowa oświetlenia ulic i dróg wiejskich.
- 5.28. Podpisanie porozumienia z Urzędem Miasta Kraków na korzystanie z Izby Wytrzeźwień.
- 5.29. Monitoring wizyjny w placówkach oświatowych.
- 5.30. Patrole z psem mające na celu eliminację narkotyków ze szkół.
- 5.31. Montaż fotoradarów w najruchliwszych miejscach.
- 5.32. Systematyczna modernizacja i rozbudowa remiz OSP oraz ich wyposażenie.
- 5.33. Stworzenie wspólnych patroli Straży Miejskiej z Policją.
- 5.34. Dodatkowe patrole policji drogowej.
- 5.35. Rozbudowa systemu monitoringu wizyjnego na terenie Skawiny.
- 5.36. Budowa Miasteczka Komunikacyjnego przy Gimnazjum nr 1.
- 5.37. Doprowadzenie do remontu DK nr 44 na odcinkach przebiegających przez gminę (od Jaśkowic do ul. Piłsudskiego, Mickiewicza, Krakowska).



Nowo powstałe skrzyżowanie z sygnalizacją świetlną w ciągu ul. ks. J. Popiełuszki zdecydowanie poprawiło bezpieczeństwo użytkowników drogi



Miasteczko Komunikacyjne utworzone z myślą o dzieciach, otwarte 17 IX 2008 r. To niezastąpione miejsce praktycznej nauki zachowań na drodze





Budowa zbiornika wody pitnej w Woli Radziszowskiej

- 5.38. Poprawa jakości wody pitnej poprzez budowę kolejnych studni głębinowych oraz budowę nowego filtra na stacji uzdatniania wody.
- 5.39. Wspieranie działalności świetlic i klubów środowiskowych.
- 5.40. Uruchomienie Telefonu Wsparcia.
- 5.41. Uruchomienie systemu SMS-owego powiadamiania o zagrożeniach.
- 5.42. Budowa urządzeń melioracyjnych (m.in.: w rejonie ul. Skawińskiej w Radziszowie).
- 5.43. Dokumentacja projektowa przebudowy kanalizacji K2 wraz z remontem rowu na DP nr 1939K w m. Rzozów (odcinek od skrzyżowania DW 953 do istniejącego wylotu kanalizacji K2 do rowu na dz. 1135/4).
- 5.44. Modernizacja budynku remizy OSP Skawina II.
- 5.45. Odbudowa skarpy i umocnienia brzegu potoku Czekajówka przy ul. Kublińskiego.
- 5.46. Odprowadzenie wód opadowych z rejonu ul. Sadowej – etap I.
- 5.47. Odwodnienie centrum Radziszowa dla zlewni wód powierzchniowych w centrum oraz ul. Jagodowej i Widokowej.
- 5.48. Projekt zabezpieczenia przeciwpowodziowego terenu wzdłuż potoku Rzepnik.
- 5.49. Przebudowa i rozbudowa budynku OSP Jaśkowice.
- 5.50. Remont dachu wraz z orynnowaniem na budynku OSP i DL Wola Radziszowska.
- 5.51. Rozbudowy i modernizacje remiz strażackich.



Budowa kanalizacji na terenie Gminy Skawina

15



Remiza OSP Skawina II w Korabnikach wraz z nowymi samochodami pożarniczymi



- 5.52. Zagospodarowanie otoczenia remizy OSP Wielkie Drogi.
- 5.53. Zakup agregatu prądowłórczego.
- 5.54. W ramach zabezpieczenia przeciwpowodziowego wykonano projekt przepompowni w Kopance oraz koncepcję suchego zbiornika w Radziszowie.

## **6. Zdrowie, sport i rekreacja**

- 6.1. Remont budynku Pogotowia Ratunkowego.
- 6.2. Zakup nowej karetki dla Pogotowia Ratunkowego.
- 6.3. Oddanie pomieszczeń do dyspozycji Fundacji Rehabilitacji w Centrum „Camena”.
- 6.4. Budowa sal gimnastycznych w Borku Szlacheckim, Zelczynie, Kopance.
- 6.5. Przygotowanie dokumentacji na salę gimnastyczną w SP nr 4 w Korabnikach.
- 6.6. Wsparcie przybudowy boisk sportowych na terenach wiejskich (Borek Szlachecki, Facimiech, Rzozów oraz doposażenie boisk w sprzęt sportowy).
- 6.7. Urządzenie nowych ogólnodostępnych placów zabaw dla dzieci – ul. Piłsudskiego, os. Samborek, ul. Daszyńskiego, ul. Korabnicka, ul. Wspólna, ul. Żwirki i Wigury, os. Hutników, Korabniki, Zelczyna, Gołuchowice, Grabie, Wola Radziszowska oraz doposażenie starych placów, zakup 10 stołów do ping-ponga.
- 6.8. Utworzenie parku z alejkami spacerowymi i placem zabaw w rejonie ul. Jana Pawła II.
- 6.9. Rozbudowa obiektu TKS Skawinka.
- 6.10. Przygotowanie dokumentacji na tor krosowy i rowerowy.
- 6.11. Park Miejski – odbudowa części alejek, organizacja nowego placu zabaw, budowa trybun przy placu koncertowym, konserwacja zieleni.
- 6.12. Promowanie zdrowego trybu życia – organizacja biegów ulicznych o charakterze międzynarodowym oraz zawodów sportowych w różnych dyscyplinach.
- 6.13. Opracowanie projektu zagospodarowania terenu w Skawinie na stok narciarski.
- 6.14. Organizacja Białych Niedziel, podczas których świadczone są bezpłatnie usługi lekarskie.
- 6.15. Edukacja (szkolenia) młodzieży w zakresie pierwszej pomocy.
- 6.16. Wsparcie finansowe szpitali rejonowych dla Skawiny.
- 6.17. Przygotowanie koncepcji Centrum Sportowego.
- 6.18. Oddanie do użytku parku u zbiegu ul. Witosa i Bukowskiej.
- 6.19. Opracowanie koncepcji Centrum Sportowego w rejonie ul. Żwirki i Wigury.
- 6.20. Stworzenie dobrego klimatu dla rozwoju i powstawania nowych placówek służby zdrowia takich jak:

Nutrimed, Przychodnia w Radziszowie, Przychodnia Rehabilitacyjna przy ul. Kościuszki, rozszerzenie oferty lekarzy specjalistów w budynku pogotowia.

- 6.21. Zakup kolejnej karetki dla potrzeb ratownictwa medycznego oraz systematyczne doposażanie służb ratownictwa medycznego.
- 6.22. Wsparcie badań profilaktycznych (mammografia, wady postawy u dzieci, profilaktyka stomatologiczna u dzieci) oraz szczepień dzieci (akcja Pneumokoki).
- 6.23. Codzienny gorący posiłek dla wszystkich dzieci uczęszczających do placówek oświatowych na terenie gminy.
- 6.24. Zakup karetki wraz z wyposażeniem dla Pogotowia Ratunkowego w Skawinie.
- 6.25. Zakup samochodu dla Centrum Wspierania Rodziny w Skawinie.
- 6.26. Budowa boiska do piłki nożnej na działce nr 1852 w Skawinie przy ul. Mickiewicza.
- 6.27. Budowa boiska w Krzęcinie.
- 6.28. Budowa boiska wielofunkcyjnego przy SP w Jaśkowicach.
- 6.29. Budowa kompleksu boisk sportowych w ramach programu „Moje Boisko – ORLIK 2012” w Skawinie przy ul. Konstytucji 3 Maja.



XII Międzynarodowy Bieg Skawiński



Szpital Specjalistyczny im. Stanley'a Dudricka w Skawinie

- 6.30. Budowa oświetlenia obiektu sportowego w Krzęcinie.
- 6.31. Budowa ścieżek rowerowych na terenie Gminy Skawina – projekt i rozpoczęcie zadania.
- 6.32. Budowa i remont kortu tenisowego oraz siłowni zewnętrznej w Parku Miejskim.
- 6.33. Przebudowa i rozbudowa drogi wewnętrznej dojazdowej do stadionu sportowego w Skawinie przy ul. Mickiewicza (projekt).
- 6.34. Remont boiska do piłki nożnej w Woli Radziszowskiej „Cedronka”.
- 6.35. Remont hali widowiskowo-sportowej w Skawinie.
- 6.36. Rozbudowa obiektów sportowych w Radziszowie i Pozowicach.
- 6.37. Rozbudowa skateparku w Parku Miejskim.
- 6.38. Urządzenie „Skawińskich Błoni” na terenie starorzeczka rzeki Skawinki.
- 6.39. Zakup linarium dla Parku Miejskiego.
- 6.40. Wykonanie piłkochwyty na boiskach w Kopance, przy ul. Podgórk, Witos, 29 Listopada.
- 6.41. Wykonanie boiska do piłki nożnej przy ul. Piłsudskiego na potrzeby os. z mieszkaniami socjalnymi.
- 6.42. Wykonanie nowej nawierzchni miękkiej na placu zabaw w Parku Miejskim.
- 6.43. Opracowanie projektu zagospodarowania terenu rekreacyjnego Samborek – Żwirownia.

## 7. Oświata

- 7.1. Prowadzenie systematycznych remontów w placówkach oświatowych i uzupełnianie wyposażenia.
- 7.2. Wyposażenie placówek oświatowych w sprzęt komputerowy i audiowizualny.
- 7.3. Utworzenie pracowni komputerowych w SP nr 1, w Zelczynie, Woli Radziszowskiej, Jaśkowicach, Krzęcinie, Rzozowie.
- 7.4. Remonty placówek wynikające z zastrzonych wymagań Sanepidu i dostosowanie stołówek szkolnych do wymogów HCCAP.
- 7.5. Budowa sal gimnastycznych przy szkołach w Zelczynie, Borku Szlacheckim, Kopance; przygotowanie dokumentacji dla szkoły w Korabnikach.
- 7.6. Budowa boisk sportowych przy szkołach w Polance Hallera, Zelczynie, Jaśkowicach, Korabnikach.
- 7.7. Zwolnienie mieszkań służbowych przy szkołach w Woli Radziszowskiej, Facimiechu, Korabnikach i przekazanie tych pomieszczeń na potrzeby szkół.
- 7.8. Termomodernizacja placówek oświatowych: SP nr 1, Gimnazjum nr 2, SP nr 2, SP w Woli Radziszowskiej, Przedszkole nr 3, SP w Polance Hallera, Przedszkole w Kopance.
- 7.9. Wykonanie remontu Biblioteki Pedagogicznej i przystosowanie pomieszczenia na pracownię komputerową.
- 7.10. Wykonanie remontu budynku Centrum Kultury i Sportu przy ul. Mickiewicza.



28 I 2011 r. miało miejsce otwarcie drugiego w Skawinie kompleksu boisk sportowych wybudowanych w ramach rządowego programu „Moje boisko – Orlik 2012”, przy udziale finansowym Elektrowni Skawina



Przy udziale finansowym firmy Valeo Autosystemy powstał w Parku Miejskim nowoczesny skatepark. To przykład dobrej współpracy władz miasta z sektorem prywatnym



W 2014 r. tereny rekreacyjne w Skawinie powiększyły się o Skawińskie Błonia



Najmłodszy mieszkańcy Skawiny eksploatują bez wycieńczenia nowe urządzenia zainstalowane w Parku Miejskim



- 7.11. Remont i pomoc w wyposażeniu świetlic środowiskowych w Samborku, Grabiu, Gołuchowicach, Jurczycach, Facimiechu (Izba Pamięci im. Józefa Hallera).
- 7.12. Budowa ogrodzenia szkół w Jaśkowicach, Borku Szlacheckim, Zelczynie.
- 7.13. Współuczestniczenie w organizacji konferencji i forum dyskusyjnych o zasięgu powiatowym, poświęconych tematom związanym z wychowaniem dzieci i młodzieży.
- 7.14. Wdrażanie programów unijnych i współpracy w ramach partnerstwa miast w szkołach.
- 7.15. Opracowanie podstaw programu restrukturyzacji szkolnictwa w Gminie.
- 7.16. Powołanie kapituły mającej opracować sposób upamiętnienia wizyty Jana Pawła II w Skawinie.
- 7.17. Powołanie świetlic środowiskowych w Gołuchowicach, Grabiu, Ochodzy.
- 7.18. Pomoc młodzieży w realizacji eksperymentalnej wioski łązkiej w Woli Radziszowskiej.
- 7.19. Budowa sali gimnastycznej przy ZPO w Kopance.
- 7.20. Budowa sali gimnastycznej przy SP 4.
- 7.21. Budowa sali gimnastycznej w Krzęcinie.
- 7.22. Budowa sali gimnastycznej przy SP 2 i Liceum (realizacja wspólna z powiatem).
- 7.23. Budowa sali gimnastycznej przy SP 1 (w realizacji).
- 7.24. Zakończenie termomodernizacji placówek oświatowych.
- 7.25. Rozbudowa szkoły w Jaśkowicach.



Systematyczne remonty Biblioteki Pedagogicznej



12 III 2009 r. oddano do użytku nowoczesną salę gimnastyczną przy Szkole Podstawowej nr 4 – wartość inwestycji blisko 3,5 mln zł



20 XII 2010 r. oddano do użytku pełnowymiarową halę sportową wraz z zapleczem i łącznikami dla dwóch szkół: Szkoły Podstawowej nr 2 oraz Liceum Ogólnokształcącego



12 XI 2010 r. otwarto salę gimnastyczną oraz filię Miejskiej Biblioteki Publicznej w Krzęcinie. Obiekt składa się z trzech części funkcjonalnych: głównej sali sportowej, zaplecza z dwiema klasami i biblioteką publiczną oraz łącznika z istniejącym budynkiem szkolnym



5 X 2011 r. oddano do użytku salę gimnastyczną przy Szkole Podstawowej nr 1



- 7.26. Nadbudowa przedszkola nr 2 oraz otwarcie oddziału integracyjnego.
- 7.27. Przygotowanie do realizacji rozbudowy szkoły w Borku Szlacheckim.
- 7.28. Przygotowanie do realizacji sali gimnastycznej w Rzozowie.
- 7.29. Przygotowanie placówek oświatowych dla potrzeb sześciolatków.
- 7.30. Systematyczne remonty placówek oświatowych i ich doposażenie.
- 7.31. Modernizacja przedszkola w Ochodzy.
- 7.32. Remont budynku starej szkoły w Facimiechu i utworzenie w nim przedszkola.
- 7.33. Przygotowanie inwestycji budowy żłobka.
- 7.34. Otwarcie filii Biblioteki Publicznej w Pozowicach, Woli Radziszowskiej, Radziszowie i Krzęcinie.
- 7.35. Remont sali gimnastycznej w Woli Radziszowskiej.
- 7.36. Budowa ogrodzenia szkoły w Woli Radziszowskiej i Jaśkowicach.
- 7.37. Budowa wentylacji mechanicznej w ZPO w Woli Radziszowskiej, Przedszkolu nr 3 i 5.
- 7.38. Modernizacja budynku klubu TKS Skawinka.
- 7.39. Modernizacja budynku klubu sportowego w Rzozowie.
- 7.40. Remont ośrodka na Gubałówce.
- 7.41. Remont hali widowiskowo-sportowej.
- 7.42. Budowa kompleksu sportowego w Skawinie przy ul. Mickiewicza (ORLIK).
- 7.43. Budowa kompleksu sportowego ORLIK 2 w rejonie hali widowiskowo-sportowej.
- 7.44. Remont kortu tenisowego w Parku Miejskim.
- 7.45. Montaż urządzeń sportowych w Parku Miejskim.
- 7.46. Dotowanie zadań z zakresu kultury fizycznej i sportu realizowanych przez kluby sportowe.
- 7.47. Adaptacja pomieszczeń w Przedszkolu nr 6.
- 7.48. Adaptacja pomieszczeń przy ulicy Kościuszki 10 na potrzeby Specjalistycznej Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej.
- 7.49. Budowa parkingu przy Przedszkolu nr 2.
- 7.50. Budowa parkingu wraz z przystankiem w rejonie SP w Zelczynie.
- 7.51. Budowa sali gimnastycznej przy SP 1.
- 7.52. Budowa sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej w Krzęcinie.
- 7.53. Budowa sali gimnastycznej w Rzozowie – projekt.
- 7.54. Malowanie sal lekcyjnych, wymiana drzwi, malowanie korytarzy i klatek schodowych SP nr 2.
- 7.55. Montaż klap przeciwdymowych w budynku Przedszkola nr 6.
- 7.56. Ogrodzenie SP w Jaśkowicach.
- 7.57. Ogrodzenie ZPO w Woli Radziszowskiej.
- 7.58. Projekt adaptacji dla oddziałów przedszkolnych obiektu w Facimiechu (SP w Zelczynie).
- 7.59. Przebudowa budynku Szkoły w Polance Hallera na potrzeby przedszkola.
- 7.60. Przebudowa przyziemia w skrzydle wschodnim budynku Gim. nr 1 na potrzeby szkoły muzycznej.



Jaśkowice – 9 IX 2010 r. podczas inauguracji roku szkolnego i obchodów 100. rocznicy funkcjonowania placówki odbyło się otwarcie rozbudowanego i wyremontowanego budynku szkoły



Przedszkole Samorządowe nr 2 zyskało nowoczesne zaplecze, poszerzając swój profil o oddziały integracyjne i specjalne, tym samym rodzice dzieci niepełnosprawnych nie szukają opieki w Krakowie



30 XII 2014 r. Specjalistyczna Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna rozpoczęła działalność w nowej siedzibie



31 III 2014 r. otwarto Szkołę Muzyczną I st. w Skawinie. To pierwsza tego typu placówka w naszym mieście, wyposażona m.in. w kameralną salę koncertową

- 7.61. Przebudowa budynku starej szkoły w Zelczynie na potrzeby Miejskiej Biblioteki Publicznej w Skawinie (filia).
- 7.62. Przystosowanie pomieszczenia na gabinet dentystryczny przy ZSP Radziszów.
- 7.63. Remont dachu w SP w Rzozowie.
- 7.64. Remont dachu w ZSP w Radziszowie.
- 7.65. Remont parteru w budynku Szkoły Podstawowej nr 1.
- 7.66. Remont podłóg w Przedszkolach nr 2, 3, 5.
- 7.67. Remont sali gimnastycznej w budynku ZPO w Woli Radziszowskiej.
- 7.68. Remont bram ogrodzeniowych, dachu, schodów zewnętrznych, częściowa naprawa elewacji, malowanie klatek i sal lekcyjnych w Gimnazjum nr 1.
- 7.69. Remont podłóg w salach lekcyjnych na parterze i pierwszym piętrze, wymiana drzwi w Gimnazjum nr 2.
- 7.70. Remont rozdzielni pościłków na I piętrze, remont obróbek blacharskich, kominowych, uszczelnienie pokrycia dachu P6.
- 7.71. Remont zmywalni naczyń, podłóg, wymiana drzwi wewnętrznych, malowanie klatek i korytarzy w Przedszkolu nr 3.
- 7.72. Rozbudowa placów zabaw na terenie szkół i przedszkoli (projekt).
- 7.73. Rozbudowa i przebudowa budynku SP nr 4.
- 7.74. Rozbudowa SP nr 2 – projekt.
- 7.75. Rozbudowa SP nr 4 – projekt + wykonawstwo.
- 7.76. Rozbudowa Szkoły Podstawowej w Jaśkowicach.
- 7.77. Rozbudowa ZPO w Borku Szlacheckim.
- 7.78. Termomodernizacja Szkoły Podstawowej w Rzozowie.
- 7.79. Wykonanie nowej instalacji elektrycznej w SP w Wielkich Drogach.
- 7.80. Wykonanie nowej instalacji elektrycznej w ZPO w Woli Radziszowskiej.
- 7.81. Wykonanie nowej instalacji elektrycznej wraz z malowaniem SP w Zelczynie.
- 7.82. Wykonanie nowej instalacji c.o. w Przedszkolu nr 6.
- 7.83. Wykonanie nowej instalacji elektrycznej wraz z malowaniem w Przedszkolu nr 5.
- 7.84. Wykonanie przyłącza kanalizacyjnego do budynku przedszkola w Radziszowie.
- 7.85. Wykonanie wentylacji mechanicznej w Zespole Szkół Podstawowych w Radziszowie.
- 7.86. Wykonanie modernizacji szkolnego placu zabaw przy SP w Woli Radziszowskiej oraz przy SP 4 w Skawinie w ramach programu „Radosna Szkoła”.
- 7.87. Zakup i montaż kotła c.o. w SP w Kopance.
- 7.88. Remonty bieżące w placówkach oświatowych.
- 7.89. Urządzenie nowych placów zabaw przy wszystkich placówkach oświatowych.
- 7.90. Utrzymanie i remonty świetlic wiejskich.
- trum Skawiny i osiedla Krakowska (budowa sieci magistralnej we współpracy z MPEC-em).
- 8.2. Wykonanie zasilania c.o. i c.c.w.u. z sieci MPEC dla budynku z mieszkaniami socjalnymi przy ul. Energetyków 1.
- 8.3. Realizacja we współpracy z MPEC gazowej kotłowni kontenerowej dla budynków socjalnych zlokalizowanych przy ul. Piłsudskiego.
- 8.4. Docieplenie budynku przy ul. Rynek 12.
- 8.5. Modernizacja instalacji c.o. w budynkach przy ul. Piłsudskiego, Niepodległości 5, Dąbrowskiego 2.
- 8.6. Likwidacja indywidualnego ogrzewania i wykonanie instalacji c.o. w budynkach komunalnych w rejonie Rynku i Starego Miasta.
- 8.7. Opracowanie gminnego planu gospodarki odpadami.
- 8.8. Przygotowanie terenu w strefie Skawina Zachód przeznaczonego w przyszłości na segregację śmieci.
- 8.9. Docieplenie budynków komunalnych (PGM) – program termomodernizacji.
- 8.10. Zbiórka odpadów wielkogabarytowych.
- 8.11. Likwidacja niskiej emisji we wszystkich obiektach gminnych.
- 8.12. Ucieplnienie starej części Skawiny.
- 8.13. Wdrożenie programu montażu instalacji solarnych.
- 8.14. Likwidacja dzikich wysypisk.
- 8.15. Zakład Zagospodarowania Odpadów – przygotowanie inwestycji do realizacji.
- 8.16. Rewitalizacja terenów leżących w Parku Miejskim oraz na terenie Starorzecza Wisły.
- 8.17. Wdrożenie programu Gospodarka wodnościekowa na terenie gminy w oparciu o Fundusz Spójności.
- 8.18. Uruchomienie ośrodka adopcyjnego dla bezdomnych zwierząt.
- 8.19. Edukacja ekologiczna dzieci i młodzieży szkolnej.
- 8.20. Zbiórka starych opon z terenu gminy.



3 X 2013 r. podpisana została umowa z generalnym wykonawcą inwestycji pod nazwą „Instalacja systemów energii odnawialnej w Gminach Niepołomice, Wieliczka, Skawina oraz Miechów na budynkach użyteczności publicznej oraz domach prywatnych”. Wartość projektu dla Gminy Skawina wynosi: 6 945 188,00 zł. Dofinansowanie z Programu Szwajcarskiego stanowi 60% wymienionej kwoty, wkład mieszkańców 30%, udział gminy 10%

## 8. Program ochrony środowiska

- 8.1. Likwidacja niskiej emisji – ucieplnienie cen-

- 8.21. Utrzymanie urządzeń melioracji szczegółowej.
- 8.22. Opracowanie projektu aktualizacji planu gospodarki odpadami komunalnymi na lata 2009-2012 z perspektywą na lata 2013-2016.
- 8.23. Budowa i wyposażenie Zakładu Zagospodarowania Odpadami w Skawinie.
- 8.24. Wymiana pieca c.o. w budynku sołectwa Facimiech.
- 8.25. Wdrożenie od 1 lipca 2013 r. nowych zasad odbierania i zagospodarowania odpadów komunalnych.
- 8.26. Zakup 292 pojemników na segregowane odpady.
- 8.27. Realizacja programu usuwania i odbioru odpadów azbestowych od osób fizycznych.
- 8.28. Renowacja zbiorników na starorzecz Skawinki.

## 9. Rozwój infrastruktury technicznej i drogowej

- 9.1. Budowa sieci wodociągowej w Skawinie: ul. Krakowska, ul. Tyniecka, ul. Nad Potokiem, ul. Za Górą.
- 9.2. Budowa sieci wodociągowej w Radziszowie, przygotowanie dokumentacji dla Woli Radziszowskiej.
- 9.3. Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Skawinie w rejonach ulic: Kopernika, Korabnickiej, Sadowej, Ogrody, Jodłowej, Kalinowej, Koniastej, Niepodległości, Tynieckiej oraz na osiedlu Korabniki Dolne.
- 9.4. Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Rzozowie.
- 9.5. Wykonanie koncepcji kanalizacji terenów całej Gminy oraz przygotowanie materiałów niezbędnych do złożenia wniosku o dofinansowanie w ramach Funduszu Spójności – rozpoczęcie procedury.
- 9.6. Asfaltowanie dróg wiejskich i osiedlowych.
- 9.7. Remonty ulic: Krakowska, Pokoju, Rynek, Zamkowa, Konopnicka, część Popiełuszki, Korabnicka, Kopernika, Sikorskiego, Niepodległości, Torowa, Puławskiego, Głowackiego, rejon placu dworcowego.
- 9.8. Budowa ulic na osiedlu Willowym.
- 9.9. Remont ul. Słonecznej.
- 9.10. Opracowanie Studium funkcjonalno-ruchowego powiązań komunikacyjnych południowo-wschodniej części miasta wraz z wariantowymi propozycjami rozwiązań docelowych.
- 9.11. Budowa parkingów w rejonie Ajki i Pogotowia Ratunkowego.
- 9.12. Przygotowanie dokumentacji technicznej i budowa parkingu w rejonie cmentarza przy ul. Krakowskiej i ul. Wesołej 5 i 7.
- 9.13. Budowa i modernizacja chodników przy ulicach: Sobieskiego, Kraszewskiego, Daszyńskiego, Szkolnej, Kościelnej, Kolejowej, Piłsudskiego, Witosa, w Woli Radziszowskiej, Radziszowie, na os. Starym,



1 lipca 2013 r. uruchomiono Zakład Zagospodarowania Odpadów w Skawinie (ZZO) – Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych (PSZOK), zlokalizowany na terenie SOG-u. PSZOK jest czynny poniedziałek – piątek 10.00–18.00, w soboty w godzinach od 7.30–15.30 (z wyjątkiem świąt i dni wolnych od pracy)

- w rejonie ul. Wesołej 1 i 2, przy ul. Niepodległości, przy drodze krajowej nr 44 w Zelczynie, Jaśkowicach, Wielkich Drogach i Borku Szlacheckim.
- 9.14. Budowa zatok autobusowych w Gołuchowicach, przy ul. Krakowskiej, przy Gimnazjum nr 2.
- 9.15. Przygotowanie dokumentacji i budowa zatok autobusowych przy ul. Piłsudskiego i we wsi Grabie.
- 9.16. Budowa wiat przystankowych przy ul. Krakowskiej i Korabnickiej.
- 9.17. Współfinansowanie realizacji Domu Samopomocy przy ul. Węgierskiej.
- 9.18. Wodociąg Radziszów.
- 9.19. Wodociąg w ul. Nad Potokiem.
- 9.20. Wodociąg w rejonie ul. Wojska Polskiego.
- 9.21. Wodociąg w Woli Radziszowskiej.
- 9.22. Wodociąg w rejonie ul. Podgórk i Samborka.
- 9.23. Wodociąg w rejonie ul. Za Górą dla strefy Skawina Pn.
- 9.24. Wodociąg w Rzozowie.
- 9.25. Wodociąg w rejonie ul. Pachla w Skawinie.
- 9.26. Kanalizacja sanitarna Korabniki Dolne.
- 9.27. Kanalizacja sanitarna – Samborek.
- 9.28. Kanalizacja sanitarna w Rzozowie.
- 9.29. Kanalizacja sanitarna Rzepnik, Krakowska, Torowa.
- 9.30. Kanalizacja sanitarna Radziszów, zad. III a.
- 9.31. Kanalizacja sanitarna Wyrwisko.
- 9.32. Kanalizacja sanitarna w rejonie ul. Kopernika, Sadowej, Jodłowej, Koniasta.
- 9.33. Kanalizacja sanitarna w rejonie ul. Browarna – Rieczna.
- 9.34. Kanalizacja deszczowa w rejonie ul. Wojska Polskiego.
- 9.35. Kanalizacja deszczowa w ul. Hutników i Sąsiedzkiej.
- 9.36. Modernizacja oświetlenia ulicznego na terenie całej Gminy.
- 9.37. Zbiornik wyrównawczy wody pitnej w Korabnikach.
- 9.38. Magistrała wodociągowa Ø 300 w ul. Monte Cassino.



- 9.39. Przebudowa bezkolizyjnego skrzyżowania ul. Krakowskiej i Jagielnia.
- 9.40. Przebudowa ul. Słowackiego.
- 9.41. Przebudowa ul. Konstytucji 3 Maja.
- 9.42. Przebudowa ul. Torowej.
- 9.43. Przebudowa ul. Daszyńskiego.
- 9.44. Przebudowa ul. Kraszewskiego.
- 9.45. Przebudowa ul. Głowackiego.
- 9.46. Przebudowa ul. Spółdzielczej.
- 9.47. Budowa miejsc postojowych w rejonie ul. Babetty i 29 Listopada.
- 9.48. Przebudowa ul. Węgierskiej.
- 9.49. Przebudowa ul. Słonecznej.
- 9.50. Przebudowa ul. Spacerowej.
- 9.51. Przebudowa ul. Hutników i Sąsiedzkiej.
- 9.52. Budowa ciągu pieszego od Parku Miejskiego do mostu na Skawince.
- 9.53. Budowa miejsc postojowych w rejonie ul. Żwirki i Wigury oraz Kublińskiego.
- 9.54. Budowa miejsc postojowych w rejonie ul. Krakowskiej i cmentarza parafialnego.
- 9.55. Przebudowa parkingu przy Domu Ludowym w Woli Radziszowskiej.
- 9.56. Projekt ul. Kolejowej w Skawinie – małej obwodnicy centrum.
- 9.57. Projekt połączenia komunikacyjnego ul. Monte Cassino – M. Skłodowskiej-Curie.
- 9.58. Przebudowa parkingu w rejonie szkoły i kościoła w Krzęcinie.
- 9.59. Remont nawierzchni ul. Przemysłowej.
- 9.60. Budowa dróg wraz z kanalizacją opadową na osiedlu Oaza.
- 9.61. Budowa ul. Willowej, ul. Gościnniej, ul. Różanej, ul. Gałczyńskiego, ul. Falbówki.
- 9.62. Budowa ul. Wojska Polskiego.
- 9.63. Przebudowa ul. Nad wodą.
- 9.64. Przebudowa ul. Zielonej.
- 9.65. Przebudowa ul. Wesołej.
- 9.66. Budowa parkingu w rejonie budynków Wesoła 5, 7 oraz 8 i 10.
- 9.67. Budowa zatok autobusowych na ul. Piłsudskiego.
- 9.68. Budowa chodników i zatok autobusowych w miejscowości Grabie.
- 9.69. Remont drenażu w rejonie ulicy Wojska Polskiego.
- 9.70. Budowa chodników w rejonie szkoły w Borku Szlacheckim.
- 9.71. Remont chodników na terenie Skawiny, ulice: Krakowska, Kublińskiego, Daszyńskiego, Jana Pawła II, Spółdzielcza, Słoneczna, Poniatowskiego, 29 Listopada, Wesoła 9, Ogrody 18, Spokojna, Tyniecka 13, w rejonie kładki na ul. Tynieckiej, Ogrody 8 i 16.
- 9.72. Asfaltowanie dróg osiedlowych, ulice: Jodłowa, Graniczna, Łanowa, Kopernika Boczna, Kasztanowa, Kalinowa, Łąkowa, Podwale, Groble, Piekiełko, Pisary, Wiklinowa Boczna, Wyspiańskiego Boczna, Graniczna Boczna.



Przebudowana bezkolizyjnego skrzyżowania ul. Krakowskiej z ul. Jagielnia. Rozbudowano DK 44 – ul. Krakowską w celu wykonania pasa prawoskrętu dla dojazdu do ul. Jagielnia wraz z przebudową ul. Jagielnia pod wiaduktem kolejowym. Prace wykonywane były w latach 2009–2010.



Przebudowa ul. Słowackiego wraz z infrastrukturą, tj. kanalizacją opadową, oświetleniem ulicznym, elementami zabezpieczającymi ruch pieszego. Położono nową nawierzchnię z asfaltobetonu. Wyremontowano miejsca postojowe dla samochodów



Podczas przebudowy ul. Spacerowej wykonano nawierzchnię z kostki brukowej. Prace realizowano w latach 2008–2009

- 9.73. Asfaltowanie dróg na terenie sołectw.
- 9.74. Remonty drogi wojewódzkiej nr 953 i budowa chodników w Grabiu oraz przebudowa skrzyżowania w Gołuchowicach.
- 9.75. Remont drogi krajowej na odcinkach leżących na terenie Gminy Skawina.
- 9.76. Remonty dróg powiatowych: w Skawinie (ul. Kopernika, Wyspiańskiego, Bukowska, Korabnicka, Tyniecka, 29. Listopada, Popiełuszki), w Radziszowie (Zadworze, Brzegi, centrum), w Kopance,

- Rzozowie, Woli Radziszowskiej, Borku Szlacheckim.
- 9.77. Regularne remonty kładek i mostów będących w zarządzie gminy.
  - 9.78. Budowa wiaty śmietnikowej na os. Awaryjnym i Energetyków 1.
  - 9.79. Dobudowa oświetlenia wzdłuż dróg gminnych w miejscowościach: Borek Szlachecki, Facimiech, Gołuchowice, Kopanka, Krzęcin, Ochodza, Polanka Hallera, Radziszów, Rzozów, Zelczyna.
  - 9.80. Dobudowa oświetlenia ulicznego na Łanowej, Robotniczej, Cichej, Krakowskiej, Batalionów Chłopskich Bocznej, Wyspiańskiego w rejonie placu zabaw, Podwale, Wojska Polskiego, Piastowskiej, Tynieckiej Bocznej, Żwirowej, Popiełuszki (AJKA), Asnyka, Torowej Bocznej.
  - 9.81. Przebudowa centrum Ochodzy.
  - 9.82. Budowa alejek na cmentarzu komunalnym oraz rozbudowa parkingu.
  - 9.83. Prace konserwatorskie zabytkowych kapliczek przydrożnych w Gołuchowicach, Woli Radziszowskiej i Radziszowie.
  - 9.84. Systematyczna odbudowa i remont rowów melioracyjnych.
  - 9.85. Remont dróg na terenie sołectw.
  - 9.86. Remont infrastruktury drogowej na os. Awaryjnym.
  - 9.87. Modernizacja sieci oświetlenia ul. Mickiewicza i Krakowskiej.
  - 9.88. Przebudowa ul. Kraszewskiego.
  - 9.89. Remont kładki dla pieszych uszkodzonej podczas powodzi w rejonie ulicy Tynieckiej, w Woli Radziszowskiej i w Radziszowie.
  - 9.90. Wymiana ogrodzenia przy budynku Izby Pamięci Hallerów w Jurczycach.
  - 9.91. Przebudowa linii teletechnicznej w Grabiu.
  - 9.92. Rekultywacja terenu byłego stawu w Jaśkowicach.
  - 9.93. Ogrodzenie placu zabaw na os. Willowym.
  - 9.94. Bieżące naprawy i doposażenie placów zabaw.
  - 9.95. Konserwacja, udrażnianie i umacnianie rowów melioracyjnych na terenie gminy.
  - 9.96. Naprawa koryta potoku Czekajówka.
  - 9.97. Budowa chodnika dla pieszych w rejonie PKP od ul. Torowej.
  - 9.98. Budowa chodnika w centrum wsi Polanka Hallera.
  - 9.99. Budowa chodników i zatok autobusowych w miejscowości Grabie i Gołuchowice.
  - 9.100. Budowa chodników wraz z odwodnieniem w ciągu drogi wojewódzkiej nr 953 w Rzozowie.
  - 9.101. Budowa chodników wraz z odwodnieniem w ciągu drogi wojewódzkiej nr 953, ul. Hallerów w Skawinie.
  - 9.102. Budowa drogi – ul. Łąkowa, Kwiatowa.
  - 9.103. Budowa dróg – os. Willowe.
  - 9.104. Budowa parkingu przy ul. Kolejowej (projekt).
  - 9.105. Budowa parkingu w rejonie basenu „Camena”.
  - 9.106. Budowa parkingu w rejonie Pogotowia Ratunkowego.
  - 9.107. Budowa parkingu wraz z przystankiem w rejonie SP w Zelczynie.
  - 9.108. Budowa przejścia dla pieszych w miejscowości Gołuchowice.
  - 9.109. Budowa sieci kanalizacji opadowej w rejonie ul. Wojska Polskiego.
  - 9.110. Budowa wodociągów i kanalizacji sanitarnej na terenie miasta i gminy.
  - 9.111. Budowa kanalizacji sanitarnej i opadowej w rejonie ul. Tynieckiej.
  - 9.112. Budowa kanalizacji sanitarnej III a Radziszów.
  - 9.113. Budowa kanalizacji sanitarnej w rejonie ul. Krakowskiej.
  - 9.114. Budowa kanalizacji sanitarnej w rejonie ul. Sikorskiego.
  - 9.115. Budowa kanalizacji w rejonie ul. Mickiewicza – projekt.
  - 9.116. Budowa kanalizacji sanitarnej Jaśkowice – Zelczyna (projekt).
  - 9.117. Budowa kanalizacji Grabie – Krzęcin (projekt).
  - 9.118. Budowa wodociągu – ul. Wojska Polskiego.
  - 9.119. Budowa wodociągu – ul. Podgórk.
  - 9.120. Budowa wodociągu w rejonie ul. Łąkowej.
  - 9.121. Budowa wodociągu w Rzozowie.
  - 9.122. Budowa wodociągu w Woli Radziszowskiej.



Wysunięte najdalej na południe osiedle Skawiny zyskało ogrodzony, bezpieczny dla dzieci i młodzieży plac zabaw i boisko do gry w koszykówkę



W 2014 r. zwiększono liczbę miejsc postojowych w okolicach centrum Skawiny przez budowę parkingu przy basenie „Camena”

- 9.123. Kanalizacja deszczowa wraz z przepompownią na wysokie stany wody na Skawince i Wiśle, wybudowana przy ul. Tynieckiej w Skawinie.
- 9.124. Kanalizacja sanitarna Krakowska-Rzepnik.
- 9.125. Kanalizacja Radziszów – budowa kanalizacji sanitarnej zad. III a Radziszów.
- 9.126. Kanalizacja sanitarna Samborek.
- 9.127. Kanalizacja sanitarna Korabniki Dolne.
- 9.128. Kanalizacja sanitarna Krakowska – Rzepnik etap VI.
- 9.129. Kanalizacja sanitarna w rejonie ul. Pachla.
- 9.130. Kanalizacja sanitarna w Rzozowie.
- 9.131. Budowa zatoki autobusowej w Woli Radziszowskiej.
- 9.132. Budowa chodników wzdłuż ul. Żwirki i Wigury.
- 9.133. Modernizacja ul. Torowej.
- 9.134. Modernizacja ul. Tynieckiej w Skawinie w zakresie budowy chodników i przebudowy jezdni.
- 9.135. Modernizacja oświetlenia drogowego oraz w Parku Miejskim.
- 9.136. Montaż śniegołapów na dachu hali targowej.
- 9.137. Projekt zabezpieczenia powodziowego terenu wzdłuż potoku Rzepnik.
- 9.138. Przebudowa kanalizacji K2 wraz z remontem rowu na DP nr 1939K w Rzozowie – projekt.
- 9.139. Przebudowa skrzyżowania DK 44 z DW 953 w Skawinie.
- 9.140. Przebudowa skrzyżowania DW 953 z DP 1939K – projekt.
- 9.141. Przebudowa ul. Kolejowej (projekt).
- 9.142. Przebudowa ul. M. Skłodowskiej-Curie i Monte Cassino.
- 9.143. Przebudowa ul. Pokoju w Skawinie w zakresie budowy zatoki autobusowej.
- 9.144. Zagospodarowanie terenu wokół hali sportowej.
- 9.145. Przebudowa wlotu ul. Jaśminowej w Radziszowie do drogi powiatowej.
- 9.146. Przebudowa drogi gminnej nr 601015 wraz z odwodnieniem w rejonie skrzyżowania z DW 953 w Gołuchowicach (projekt).
- 9.147. Przebudowa drogi – ul. Za Górą w Skawinie w zakresie budowy chodnika wraz z zarurowaniem rowu (projekt).
- 9.148. Przebudowa mostu na kanale w miejscowości Facimiech (projekt).
- 9.149. Remont drogi krajowej nr 44 na odcinku od granicy z Krakowem do skrzyżowania w rejonie zakładów Bahlsen, Lajkonik i Grana.
- 9.150. Remont i przebudowa dróg, ulic i chodników ul. Dębca, Tyniecka, Wojska Polskiego, m. Grabie.
- 9.151. Remonty chodników na terenie miasta (ul. Kościelna, Sobieskiego, Ogrody, Działkowców, Głowackiego, Konstytucji 3 Maja, Żeromskiego).
- 9.152. Remont drogi nr 601094K Wielkie Drogi – Pozowice w zakresie położenia nakładki z betonu asfaltowego na odcinku 0,8 km.
- 9.153. Remonty obiektów mostowych i kładek na terenie

miasta i Gminy Skawina.

- 9.154. Rozbudowa sieci kanalizacji sanitarnej w obrębie zadania Radziszów III a.
- 9.155. Rozbudowa skrzyżowania dróg gminnych w Jurczycach – projekt.
- 9.156. Rozbudowa dróg gminnych – ulice Nad Potokiem, Wyrwisko w Skawinie (projekt).
- 9.157. Rozbudowa nowych punktów oświetlenia ulicznego na terenie miasta i gminy (projekty + wykonawstwo).
- 9.158. Budowa ul. Nowoprzemysłowej w ramach projektu „Rozwój SAG w Skawinie”.
- 9.159. Utwardzenie placu przy Parku Miejskim do postoju samochodów osobowych od strony ul. Żwirki i Wigury i przy skrzyżowaniu ul. Babetty i ul. 29. Listopada.
- 9.160. Wykonanie nakładek z betonu asfaltowego na drogach i ulicach gminnych.
- 9.161. Wykonanie nakładki z betonu asfaltowego na parking przy Hali Sportowej.
- 9.162. Zagospodarowanie centrum wsi Facimiech w zakresie rozbudowy drogi nr 601011K w rejonie kościoła i przedszkola (projekt).
- 9.163. Zagospodarowanie terenu na potrzeby obsługi komunikacyjnej dworca PKP w Skawinie.
- 9.164. Zakup wiat przystankowych w latach 2011-2014: Skawina (20 szt.), Radziszów (5 szt.), Jaśkowice (2 szt.), Wielkie Drogi (2 szt.), Grabie (2 szt.), Krzęcin (3 szt.), Pozowice (1 szt.), Zelczyna (1 szt.), Facimiech (1 szt.), Wola Radziszowska (1 szt.).



W 2014 r. koszt zakupu wiat przystankowych na terenie Gminy Skawina wyniósł 85 854 zł.

- 9.165. Budowa kanalizacji sanitarnej ul. Batalionów Chłopskich, Bukowska, Dębca.
- 9.166. Budowa kanalizacji sanitarnej Radziszów – Wola Radziszowska.
- 9.167. Budowa kanalizacji sanitarnej Polanka Hallera – Rzozów.
- 9.168. Budowa kanalizacji sanitarnej Jurczyce – Radziszów.
- 9.169. Budowa kanalizacji sanitarnej Kopanka – Skawina.
- 9.170. Budowa kanalizacji sanitarnej Zelczyna – Skawina.
- 9.171. Budowa kanalizacji sanitarnej Korabnicka – Sadowa.



# Projekt „Gospodarka wodno-ściekowa na terenie Gminy Skawina”

Jednostka realizująca projekt:

Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.

**Przedsięwzięcie**, polegające na uporządkowaniu gospodarki wodno-ściekowej na terenie Gminy Skawina (POIS.01.01.00-00-091/08), obejmuje swym zasięgiem tereny wiejskie gminy oraz miasta, gdzie brakowało sieci kanalizacyjnej. W zakresie sieci wodociągowej inwestycja obejmuje tereny wiejskie gminy – sołectwo Wola Radziszowska, którego mieszkańcy do tej pory korzystali głównie z indywidualnych źródeł wody, tj. studni, lokalnych ujęć wody lub źródłowych odcinków cieków.

## Cele przedsięwzięcia:

- wyposażenie aglomeracji Skawina w infrastrukturę techniczną umożliwiającą odbiór i oczyszczanie ścieków komunalnych zgodnie z wymogami Dyrektywy 91/271/EWG w sprawie oczyszczania ścieków komunalnych oraz Rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 8 lipca 2004 roku w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub ziemi oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska naturalnego;
- zapewnienie mieszkańcom Miasta i Gminy Skawina odpowiedniej ilości i jakości wody do picia, zgodnej ze standardami europejskimi;
- wzrost poziomu zwodociągowania i skanalizowania zarówno miasta, jak i terenów wiejskich poprzez budowę 47 km sieci wodociągowej i 168 km sieci kanalizacji sanitarnej oraz stworzenie technicznej możliwości podłączenia do sieci wodociągowej 2 742 osobom, a także podłączenia 9 258 osób do kanalizacji;
- ograniczenie przedostawania się ścieków do gleby oraz do wód gruntowych i powierzchniowych;
- podwyższenie standardu życia mieszkańców gminy.

## Jednostka realizująca projekt

Zgodnie z unijnymi wymaganiami, realizacja każdego projektu wymaga powołania specjalnej struktury, odpowiedzialnej za przygotowanie, organizację, przepro-



wadzenie i monitorowanie realizacji projektu na płaszczyźnie technicznej, finansowej i prawnoorganizacyjnej. W przypadku przedsięwzięć realizowanych w ramach Funduszu Spójności rolę tę pełni Jednostka Realizująca Projekt (JRP). Dysponuje ona zespołem technicznym, finansowym i administracyjnym. W jego skład wchodzi inżynierowie, ekonomiści czuwający nad prawidłowością realizacji, rozliczania oraz procedur zamawiania i kontraktowania robót, odpowiedzialni także za działania promocyjne. Za koordynację działań JRP odpowiada Kierownik. Całym projektem kieruje Pełnomocnik ds. realizacji Projektu Funduszu Spójności MAO (Measure Authorising Officer).

## Zakres rzeczowy projektu

- budowa kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej i tłocznej o długości 168 km wraz z pompowniami w ilości 699 sztuk;
- rozbudowa i modernizacja oczyszczalni ścieków w Skawinie;
- budowa sieci wodociągowej o długości 47 km wraz z 2-ma hydroforniami;
- budowa zbiornika wody pitnej,  $V=2 \times 300 \text{ m}^3$ .



Przy realizacji inwestycji sieciowych uwzględniono również odtworzenie dróg i chodników do stanu poprzedniej użyteczności. Projekt jest realizowany w latach 2010-2015. Planowany całkowity koszt realizacji projektu wynosi 165 096 729,21 zł, wartość dofinansowania z Unii Europejskiej ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko to 88 466 885,62 zł. Dzięki pozyskanej dotacji z Funduszu Spójności już ok. 98% mieszkańców Miasta i Gminy Skawina zyskało możliwość podłączenia się do miejskiej sieci wodociągowej. Zwiększy się liczba mieszkańców aglomeracji Skawina odprowadzających ścieki sanitarne do zbiorowego systemu kanalizacyjnego do 95,89%, co w znacznym stopniu wpłynie na komfort ich życia.

- 9.172. Budowa kanalizacji sanitarnej Radziszów IIIB.
- 9.173. Budowa kanalizacji sanitarnej Radziszów IIID.
- 9.174. Budowa kanalizacji sanitarnej Radziszów IIIE.
- 9.175. Budowa kanalizacji sanitarnej Radziszów IIIF.
- 9.176. Budowa kanalizacji sanitarnej w Skawinie ul. Wy-  
spiańskiego, Brzozowa, Krakowska, Lipowa.
- 9.177. Budowa Wodociągu Radziszów IIIE.
- 9.178. Budowa wodociągu Wola Radziszowska.
- 9.179. Rozbudowa oczyszczalni ścieków w Skawinie.
- 9.180. Rozbudowa filtrów pośpiesznych na stacji uzdat-  
niania wody w Skawinie.
- 9.181. Budowa nowego ujęcia wody pitnej Starorzecze II.
- 9.182. Wykonanie nowej pompowni i zbiornika wody  
pitnej w Gołuchowicach.
- 9.183. Połączenie zbiornika wody pitnej do układu wo-  
dociągi skawińskiego.

## 10. Kultura i promocja gminy

- 10.1. Organizacja imprez o zasięgu regionalnym: Zjaz-  
dy Regionalistów, Zjazd Hallerczyków, Rocznic  
bitwy o Tobruk, rozpoczęcie roku szkolnego 2006  
dla województwa małopolskiego, konferencje dla  
pedagogów z terenu całego województwa itd.
- 10.2. Reprezentowanie Gminy przez Burmistrza na im-  
prezach o zasięgu ogólnopolskim: Ingres Bp. Kazi-  
mierza Nycza, debata z prezydentem Łodzi Jackiem  
Kropiwnickim, prezydentem Tychów Andrzejem  
Dziubą na temat możliwości rozwoju miast – „Mia-  
sto jako przestrzeń wolności i innowacyjności”.
- 10.3. Podpisanie umów partnerskich z miastami: Thet-  
ford, Civitanova Marche, Roztoky Przemyślany.
- 10.4. Utworzenie stanowiska Pełnomocnika Burmi-  
strza ds. Partnerstwa Miast.
- 10.5. Opracowanie szerokiej gamy materiałów promo-  
cyjnych.
- 10.6. Uczestnictwo w imprezach promocyjnych organi-  
zowanych przez Powiat Krakowski.
- 10.7. Organizacja Dni Skawiny, Jubileuszu 640-lecia  
i 650-lecia Skawiny, festynów w poszczególnych  
sołectwach.
- 10.8. Ustawienie na terenie miasta tablic informacyj-  
nych i promocyjnych.
- 10.9. Utworzenie w porozumieniu z PKP przystanku  
w Skawinie na trasie pociągu „papieskiego”, któ-  
rym będą podróżowali dziennikarze z całego  
świata relacjonujący pobyt Papieża Benedykta  
XVI w Polsce.
- 10.10. Udział Gminy w programie Urzędu Marszałkow-  
skiego związanym ze współpracą czterech regio-  
nów znajdujących się w Unii Europejskiej: Mace-  
donii, Aragonii, Saksonii i Małopolski.
- 10.11. Podpisanie umowy intencyjnej dotyczącej współ-  
pracy pomiędzy Gminą a Akademią Górniczo-  
Hutniczą.
- 10.12. Ustanowienie hymnu Skawiny.
- 10.13. Stworzenie i poświęcenie sztandaru Skawiny.
- 10.14. Odnowa konserwatorska zabytkowych kapliczek  
na terenie gminy.
- 10.15. Systematyczne wspieranie wszystkich organizacji i in-  
stytucji kulturalnych działających na terenie gminy.
- 10.16. Remont Domu Ludowego w Jaśkowicach.
- 10.17. Remont Domu Ludowego w Jurczycach.
- 10.18. Remont Domu Ludowego w Grabiu.
- 10.19. Remont Izby Pamięci Rodu Hallerów.
- 10.20. Odświeżenie pomnika założyciela Skawiny Kazi-  
mierza III Wielkiego.
- 10.21. Festiwal Muzyki Organowej i Kameralnej.
- 10.22. Doroczne koncerty gitarowe im. Czesława Droź-  
dziejewicza.
- 10.23. Koncerty z Akademią – cykl koncertów muzyki  
klasycznej przygotowywanych wraz z Akademią  
Muzyczną w Krakowie.
- 10.24. Świąteczny Jarmark Skawiński.
- 10.25. Organizacja Wigili miejskiej.
- 10.26. Międzynarodowy Bieg Skawiński – 12 edycji.
- 10.27. Internetowa prezentacja Skawiny – wirtualny spa-  
cer po Skawinie.
- 10.28. Działalność wydawnicza urzędu: książki, foldery,  
mapy, pocztówki, ulotki.
- 10.29. Budowa kompleksowego produktu turystycznego  
„Skarby blisko Krakowa”.
- 10.30. Pomnik poświęcony Janowi Pawłowi II.
- 10.31. Ogłoszenie konkursu na logotyp Skawiny – w ko-  
misji rektor ASP w Krakowie.
- 10.32. Stworzenie spójnej linii graficznej na jubileusz  
650-lecia lokacji Skawiny wraz z opracowaniem  
logotypu jubileuszowego.
- 10.33. Uruchomienie profilu Gminy Skawina na portalu  
społecznościowym Facebook.
- 10.34. Ścisła współpraca z Małopolskim Urzędem Mar-  
szałkowskim w zakresie promocji projektów  
współfinansowanych ze środków europejskich.
- 10.35. Produkcja płyt CD z muzyką lokalnych muzyków.
- 10.36. Wsparcie artystów z terenu Gminy Skawina przez  
promocję ich prac plastycznych.
- 10.37. Organizacja cyklu wystaw na płycie rynku.



6 VI 2009 r. miało miejsce symboliczne odsłonięcie pomnika za-  
łożyciela Skawiny, króla Kazimierza III Wielkiego (w 645. rocznicę  
lokacji miasta)

Przepracowałem na stanowisku burmistrza Miasta i Gminy Skawina dwanaście lat, a był to dla mnie szczególny czas służby mieszkańcom. W tym okresie miałem możliwość spotkania wielu wspaniałych ludzi, z którymi dane mi było współpracować. To właśnie ku nim kieruję teraz słowa wdzięczności.

**P**ragnę podziękować wszystkim osobom zaangażowanym w działalność na rzecz lokalnej społeczności za trud i poświęcenie włożone w rozwój naszej gminy. Składam ukłon w stronę tych działaczy samorządowych, którzy godnie i rzetelnie wypełniali swoje obowiązki wobec mieszkańców Skawiny, jednocześnie dziękując im za wieloletnią współpracę, która zaowocowała finalizacją wielu inicjatyw.

Serdecznie dziękuję wszystkim osobom, których działania przyczyniły się do rozwoju gospodarczego naszej gminy. Skawina stała się gminą przyjazną przedsiębiorcom. Zwiększona ilość miejsc pracy daje ludziom poczucie bezpieczeństwa i możliwość budowania spokojnej przyszłości.

Pragnę złożyć wyrazy wdzięczności przedstawicielom placówek oświatowych i kulturalnych, których profesjonalizm, zaangażowanie i entuzjazm inspiruje ludzi młodych i tych nieco starszych do nauki i poznawania świata.

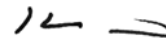
W działaniach na rzecz społeczności naszej gminy szczególną rolę odegrały instytucje takie jak Miejsko-Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej, Zakład Wodociągów i Kanalizacji, Miejski Zakład Usługowy, Przedsiębiorstwo Gospodarki Mieszkaniowej, Centrum Wspierania Rodziny, Straż Miejska, Pogotowie Ratunkowe,

które służą mieszkańcom Gminy Skawina, zapewniając im bezpieczeństwo i poprawę komfortu życia, za co serdecznie dziękuję.

W sposób szczególny pragnę wyrazić wdzięczność moim zastępcom – Stanisławowi Żakowi i Pawłowi Kolasie – oraz wszystkim pracownikom Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie oraz podległych jednostek za owocną współpracę oraz zaangażowanie i pasję, z jaką oddawali się służbie lokalnej społeczności. Jednocześnie pragnę im wyrazić podziękowania za wsparcie i życzliwość okazaną mojej osobie podczas piastowania funkcji burmistrza.

Przede wszystkim jednak chciałem podziękować mieszkańcom – obdarzyliście mnie Państwo zaufaniem i powierzyliście mi rolę kierowania gminą. Za wszystkie, wspólnie przeżyte chwile – te radosne, jak obchody jubileuszu miasta czy zakończenie rewitalizacji Rynku, ale i te smutne związane z pożegnaniami bliskich i ważnych ludzi, pragnę podziękować z całego serca.

Adam Najder



Burmistrz



W czasie rewitalizacji Rynku, prowadzone prace archeologiczne ujawniły znaleziska z końca XVIII i XIX w. W miejscu okryć przedstawiciele władz samorządowych: burmistrz Adam Najder, sekretarz Ewa Szczepanik oraz zastępcy burmistrza Stanisław Żak i Paweł Kolasza zakopali okolicznościową tubę z listem pamiątkowym, gazetą codzienną oraz aktualnie obowiązujące nominały polskiego złotego



## PROJEKTY GMINY SKAWINA DOFINANSOWANE ZE ŚRODKÓW KRAJOWYCH

Lp.	Nazwa projektu	Wartość projektu w złotych	Kwota dofinansowania w złotych
1	Remont budynku OSP w Woli Radziszowskiej	119 999,11	40 000,00
2	Utworzenie szkolnego placu zabaw przy SP 4 w Skawinie	120 524,00	60 262,00
3	Wykonanie modernizacji szkolnego placu zabaw w ramach programu Radosna Szkoła dla Zespołu Placówek Oświatowych w Woli Radziszowskiej	113 148,73	56 574,36
4	Odtworzenie stolarki okiennej w Ratuszu z pocz. XX w. Skawinie	179 617,34	41 497,73
5	Rozbudowa budynku OSP w Radziszowie – etap I	100 000,00	40 000,00
6	Adaptacja budynku starej szkoły w Zelczynie na potrzeby nowej filii Miejskiej Biblioteki Publicznej w Skawinie	1 000 000,00	470 000,00
7	Remont i przebudowa hali widowiskowo-sportowej w Skawinie	501 686,69	250 843,34
8	Zagospodarowanie otoczenia remizy OSP w Wielkich Drogach	80 938,00	35 000,00
9	Zakup przenośnych komputerów dla SP Jaśkowice	31 977,37	25 581,00
10	Zakup wyposażenia do MultiCentrum w Skawinie	800 000,00	501 280,00
11	Przebudowa i rozbudowa istniejącego budynku OSP w Jaśkowicach	79 860,39	39 930,19
12	Utworzenie miejsc zabaw dla dzieci z klas I-III w SP Jaśkowice	6 000,00	6 000,00
13	Budowa kompleksu Moje Boisko Orlik 2012 w Skawinie	1 217 000,00	817 000,00
14	Budowa kompleksu Moje Boisko Orlik 2012 w Skawinie TKS Skawinka	1 297 630,20	666 000,00
15	Remont popowodziowy ORLIKA w Skawinie	368 811,20	295 000,00
16	Budowa miejsc postojowych przy OSP w Skawinie (Korabniki)	60 465,52	30 232,75
17	Przebudowa ulicy Słowackiego w Skawinie	571 548,07	96 026,00
18	Utworzenie miejsc zabaw dla dzieci z klas I-III w szkołach podstawowych	59 484,40	59 484,40
19	Wniosek o zwiększenie subwencji oświatowej na remonty bieżące w Szkole Podstawowej nr 2 i Gimnazjum nr 2		20 000,00
20	Remont placu przed Remizą OSP w Krzęcinie		26 609,00
21	Utworzenie miejsc zabaw dla dzieci z klas I-III w szkołach podstawowych	53 819,00	53 819,00
22	Przebudowa ulicy Torowej w Skawinie	2 856 385,65	200 000,00
23	Remont i adaptacja – Pałacyk „Sokół” w Skawinie	461 487,94	100 000,00
24	Budowa kolektora sanitarnego DEN400 Skawina – Rzozów oraz kanalizacji sanitarnej w Rzozowie (dotacja ze środków Budżetu Państwa do projektów dofinansowanych z funduszy przedakcesyjnych)	2 763 991,33	332 508,16
25	Budowa kanalizacji sanitarnej w Rzozowie – II etap (dotacja ze środków Budżetu Państwa do projektów dofinansowanych z funduszy przedakcesyjnych)	2 054 791,23	233 732, 50
26	Budowa wodociągu w Radziszowie (dotacja ze środków Budżetu Państwa do projektów dofinansowanych z funduszy przedakcesyjnych)	984 868,24	121 631,24
27	<b>ODBUDOWA DRÓG PO POWODZI Z 2010 r.</b>		
28	Odbudowa mostu nr 16 na potoku Rzepnik – ul. Nad Wodą w Skawinie	125 122,49	125 122,00
29	Odbudowa skarpy rowu przy ul. Batalionów Chłopskich (Piekiełko) w Skawinie	89 475,43	74 878,00
30	Remont drogi gminnej – ul. Drożdżownik w Radziszowie	69 461,89	69 461,00
31	Remont drogi gminnej nr 601051K w Krzęcinie	123 993,96	123 993,00
32	Remont drogi gminnej nr 601170K i nr 601232K w Woli Radziszowskiej	272 522,97	272 522,00
33	Remont drogi gminnej nr 601035K w Jaśkowicach	105 635,07	100 000,00
34	Remont drogi gminnej – ul. Zadworze Górne (boczna) w Radziszowie	96 482,50	95 601,00
35	Remont drogi gminnej nr 601050K w Krzęcinie	102 688,64	102 688,00
36	Remont drogi gminnej nr 601098K w Woli Radziszowskiej	135 380,41	135 380,00
37	Remont drogi gminnej nr 601096K – ul. Wąwozowa w Radziszowie	65 716,78	65 716,00
38	<b>DROGI DOJAZDOWE DO PÓL</b>		
39	Remont drogi gminnej w Woli Radziszowskiej (droga do Cieśli)	105 186,97	51 740,00
40	Remont drogi gminnej – dz. nr 885 i 819 w Jaśkowicach	97 158,32	48 579,16
41	Remont drogi gminnej – dz. nr 301 w Krzęcinie i dz. nr 352 w Zelczynie	131 736,27	65 868,14
SUMA		17 291 447,38	5 660 253,11

## PROJEKTY GMINY SKAWINA DOFINANSOWANE ZE ŚRODKÓW EUROPEJSKICH

Lp.	Nazwa projektu	Wartość projektu w złotych	Kwota dofinansowania w złotych
1.	Przygotowanie planu gospodarki niskoemisyjnej wraz z niezbędnymi elementami uzupełniającymi dla Gminy Skawina w województwie małopolskim	68 000,00	57 800,00
2.	Budowa obwodnicy Skawiny	43 680 830,00	40 366 781,40
3.	Razem Blisko Krakowa – zintegrowany rozwój podkrakowskiego obszaru funkcjonalnego – projekt norweski	2 632 300,00	2 237 455,00
4.	Budowa kompleksowego produktu turystycznego Skarby Blisko Krakowa	6 220 185,20	4 665 138,90
5.	Utworzenie Centrum Informacji Turystycznej w Dworze Dzieduszyckich w Radziszowie	44 649,00	25 000,00
6.	Zakup wyposażenia do Dworu Dzieduszyckich w Radziszowie	53 382,00	24 880,00
7.	Twin Town Citizens Meeting 2014 – spotkania miast partnerskich	36 000,00	36 000,00
8.	Twin Town Citizens Meeting 2012 – spotkania miast partnerskich	36 000,00	36 000,00
9.	Instalacja systemów energii odnawialnej w gminach: Niepołomice, Wieliczka, Skawina oraz Miechów na budynkach użyteczności publicznej oraz domach prywatnych	6 945 189,00	4 861 694,00
10.	Budowa chodnika w centrum wsi Polanka Hallera	399 044,30	255 000,00
11.	Indywidualizacja procesu nauczania w Gminie Skawina – zakup pomocy dydaktycznych dla klas I-III	651 707,35	651 707,35
12.	Rozwój Strefy Aktywności Gospodarczej w Skawinie – Etap II	5 610 770,89	3 639 695,57
13.	Rozwój Strefy Aktywności Gospodarczej (Skawina – Północ)	21 357 222,70	9 230 836,55
14.	Budowa boiska sportowego w Krzęcinie	433 659,52	261 501,00
15.	Multicentrum w Skawinie. Multimedialny punkt dostępu do internetu i usług publicznych	2 791 241,59	1 178 956,20
16.	Remont adaptacyjny Dworu Dzieduszyckich w Radziszowie	5 573 000,28	2 641 706,39
17.	Twin Town Citizens Meeting 2009 – spotkania miast partnerskich	23 000,00	23 000,00
18.	Budowa I odcinka północnej obwodnicy Skawiny	8 500 000,00	5 872 872,63
19.	Kanalizacja dla Radziszowa – zadanie 3 A – część prawobrzeżna	5 929 529,66	2 083 147,00
20.	Przebudowa Rynku w Skawinie – Rynek i jego okolica wizytówką miasta	8 233 644,62	5 463 266,53
21.	Przebudowa budynku Biblioteki Miejskiej i utworzenie Muzeum Miasta Skawiny	1 266 910,95	544 942,30
22.	Rozbudowa i przebudowa szkoły w Jaśkowicach	1 523 090,99	1 012 138,53
23.	Budowa sali gimnastycznej w Krzęcinie	2 955 668,20	1 968 783,94
24.	Zakład Zagospodarowania Odpadami w Skawinie	5 996 901,52	4 183 140,30
25.	Rozwój Skawińskiego Obszaru Gospodarczego – Park Technologiczny	23 801 469,75	13 487 301,47
26.	Gospodarka wodno-ściekowa na terenie Gminy Skawina	161 665 698,00	89 000 000,00
27.	Wodociąg na ul. Krakowskiej w Skawinie	391 172,10	253 099,00
28.	Budowa wodociągu i kanalizacji w Radziszowie – zadanie III B	2 923 480,04	1 137 474,39
29.	How a Technology Park (...) – jak poprzez park technologiczny wspierać rozwój obszaru geograficznego	120 000,00	120 000,00
30.	Nowe umiejętności – nowa praca – lepsze życie	510 000,00	510 000,00
31.	Budowa kolektora sanitarnego DEN400 Skawina – Rzozów oraz kanalizacji sanitarnej w Rzozowie (fundusze przedakcesyjne)	2 763 991,33	997 524,47
32.	Budowa kanalizacji sanitarnej w Rzozowie – II etap (fundusze przedakcesyjne)	2 054 791,23	701 197,51
33.	Budowa wodociągu w Radziszowie (fundusze przedakcesyjne)	984 868,24	364 893,71
34.	Projekt regulacji zakola rzeki Skawinki w Radziszowie wraz z przebudową mostu drogowego w ciągu drogi gminnej nr 80 B (fundusze przedakcesyjne)	120 000,00	54 277,62
<b>SUMA</b>		<b>326 297 398,46</b>	<b>197 947 211,76</b>
<b>ŁĄCZNA WARTOŚĆ DOFINANSOWANIA</b>		<b>203 607 464,87</b>	
<b>UE</b>		<b>197 947 211,76</b>	
<b>KRAJ</b>		<b>5 660 253,11</b>	

Kultywując tradycję dożynkową, 30 września na terenie sołectwa Kopanka mieszkańcy Gminy Skawina dziękowali za tegoroczne plany. W dożynkach udział wzięli reprezentanci władz państwowych i samorządu lokalnego, delegacje z miast partnerskich Skawiny oraz przedstawiciele sektora biznesu działający na terenie gminy.

## Dożynki gminne w Kopance



Tradycyjnie święto plonów rozpoczęła uroczysta msza święta w kościele pw. Matki Boskiej Nieustającej Pomocy w Kopance, gdzie miało miejsce poświęcenie wieńców. Podczas nabożeństwa została zebrana składka na rzecz dzieci z przedszkola i szkoły podstawowej w Przemyślanach na Ukrainie, która została przekazana przez ks. proboszcza Grzegorza Masnego na ręce burmistrza Oleksandra Zozuly. W tym miejscu pragniemy złożyć ks. proboszczowi serdeczne podziękowanie, zarówno za piękne przygotowanie dziękczynnej liturgii z wyjątkową oprawą muzyczną, ale i za przychylenie się do prośby burmistrza ws. zbiórki na rzecz Ukrainy. Zebrana kwota 1750,00 zł z całą pewnością zostanie prawidłowo spożytkowana.

Po nabożeństwie kolorowy korowód dożynkowy przeszedł na miejsce uroczystości (Kopanka „Popielniki”). Tegoroczni Starostowie – Grażyna i Ryszard Woźniakowie wręczyli burmistrzowi Adamowi Najderowi bochenek chleba wypieczonego z tegorocznych zbiorów. Burmistrz dziękując za dar, zwrócił uwagę na bogatą symbolikę chleba, a następnie wspominał o dokonujących się inwestycjach na terenie gminy. Na zakończenie odmówiona została modlitwa w intencji mieszkańców Skawiny oraz przybyłych gości.

W dalszej części uroczystości miała miejsce prezentacja i ośpiewanie wieńców przez reprezentujące sołectwa delegacje oraz przekazanie ich wybranym gościom. Tradycyjnie wieniec dla burmistrza Adama Najdera podarowany został przez gospodarzy dożynek. Kolejne ośpiewania wieńców dedykowane były: Borek

Szlachecki – posłowi na Sejm RP Piotrowi Ćwikowi, Jaśkowice – wicemarszałkowi Województwa Małopolskiego Wojciechowi Kozakowi, Facimiech – członkowi Zarządu Województwa Małopolskiego Jackowi Krupie, Wielkie Drogi – wicestarście Powiatu Krakowskiego Urszuli Stochel, Wola Radziszowska – przewodniczącemu Rady Miejskiej Marcinowi Kuflowskiemu, Jurczyce – zastępcy burmistrza miasta partnerskiego Turczańskie Teplice ze Słowacji Marcie Malikovej, Grabie – burmistrzowi Przemyślan, miasta partnerskiego na Ukrainie Oleksandrowi Zozuly, Pozowice – zastępcy Burmistrza Miasta i Gminy Skawina Stanisławowi Żakowi, Rzozów – prezesowi CEZ Elektrownia Skawina Martinowi Hancarowi, Krzęcin – dyrektorowi Valéo Autosystemy Sp. z o.o. Markowi Potocznemu, Radziszów – prezesowi Podkrakowskiej Izby Gospodarczej Andrzejowi Tutajewskiemu, Zelczyna – zastępcy Burmistrza Miasta i Gminy Skawina Pawłowi Kolasie, Gołuchowice – Elżbiecie Okarmus wraz z mężem, Polanka Hallera – Krzysztofowi Gębali, Kopanka – dyrektorowi Centrum Kultury i Sportu w Skawinie Januszowi Bysinie.

Obrzędy dożynkowe uatrakcyjnił bogaty program artystyczny. Wystąpili m.in.: kapela „Sokół Hallera”, kabaret „bez nazwy”, Sylwia i Karolina Gruca, Joanna Celej oraz Kamil i Patryk Szczypczyk. Dożynki zakończyła zabawa taneczna, do której przygrywał zespół „Lider”.





***Plon, przynieśli plon!  
Przynieśli nam wieńce  
z kłosów naszej ziemi,  
ślicznie przewijany  
wstęgami krasnemi.***

M. Konopnicka

Szanowni Państwo,

witam serdecznie wszystkich znamienitych gości oraz mieszkańców naszej gminy przybyłych na doroczne święto plonów. Naszą dożynkową uroczystość uświetnili goście z partnerskich miast Skawiny: Przemysław z burmistrzem Oleksandrem Zozulya, Turczańskie Teplice z burmistrzem Martą Málíková. Bardzo serdecznie ich witam.

Tegoroczne dożynki obchodzimy dzięki gościnności gospodarza dzisiejszej uroczystości – sołectwa Kopanka.

Święto plonów to piękny obrzęd dożynkowy, to przede wszystkim święto ziemi, która po raz kolejny niezawodnie obdarowała nas plonami.

Przeniesione tu przez przedstawicieli sołectw piękne wieńce dożynkowe symbolizują zebrane w tym roku plony. Jest też chleb upieczony z mąki pochodzącej z tegorocznych zbiorów. Mówiąc chleb, myślę o rolniczym trudzie, dostatku, ziemi Ojczyście. Chleb łączy wszystkie te znaczenia. Dlatego jest dla nas wszystkich taki drogi i ważny. Chciałbym, by zmiany zachodzące w tej miejscowości w ostatnim czasie oraz te, które nastąpią, sprawiły radość wszystkim mieszkańcom Kopanki.

Dzisiejszy dzień dla lokalnej społeczności winien być przepełniony radością i satysfakcją. Oto w tym roku kończymy budowę kanalizacji sanitarnej na terenie sołectwa w ramach dużego programu współfinansowanego przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska. W Skawińskim Obszarze Gospodarczym, na którego części odbywają się dzisiejsze dożynki, powstają nowe zakłady z nowoczesnymi miejscami pracy, w których w najbliższych latach mieszkańcy Kopanki znajdą zatrudnienie. Miejsce to przygotowane dla inwestorów dzięki wsparciu ze środków

unijnych w ramach Małopolskiego Programu Operacyjnego, już dziś jest wizytówką gminy. Zakup dwóch mobilnych, wysokowydajnych pomp oraz przejęcie od CEZ w najbliższym czasie stacjonarnego środowiska pompowego w zdecydowany sposób poprawia bezpieczeństwo powodziowe Kopanki i sąsiednich terenów. Funkcjonujące w naszej gminie od dziesięciu lat fundusze sołeckie sprzyjają integracji środowiska. Realizacja z budżetu gminy zadań wskazanych przez radę sołecką sprawia, że jest to miejsce przyjazne dla mieszkańców. Kopanka pięknieje i rozwija się błyskawicznie.

Dzisiejsza uroczystość organizowana jest, by pięknie podziękować wszystkim rolnikom z terenu całej naszej gminy za ich tegoroczny gospodarski trud. Wszystkim mieszkańcom wsi życzę szczęśliwego dokończenia zbiorów, obfitych plonów oraz dużo zdrowia i pomyślności przez cały rok.

Dożynki to nie tylko święto dziękczynienia, ale i okazja do modlitwy o pomyślność, tak potrzebnej wobec ostatnich wydarzeń w Europie i na świecie.

*Panie, pobłogosław ziemi w swej szczodrości,*

*Niechaj nam dawa dostatek żywności,*

*Uchowaj głodu i powietrza złego,*

*Daj wszystko dobro z miłosierdzia Twego.*

*Chleba naszego z żyta dojrzałego – daj nam o Panie!*

*Niechaj go dla nas na każdy czas nie zabraknie.*

*Daj polskiej ziemi swój pokój święty – daj nam o Panie!*

Modlitwę tę odmówiłem za wszystkich tu obecnych, w szczególności przedstawicieli partnerskiego miasta z Ukrainy, za mieszkańców Gminy Skawina, za moją Ojczyznę – z intencją, aby chroniła nas po wsze czasy.

*Dziękuję*

*Adam Najder*

*Burmistrz*

Kopanka, 30 sierpnia 2014 r.





## Dzień Edukacji Narodowej

14 października obchodziliśmy ogólnopolski Dzień Edukacji Narodowej. Tego dnia grono pedagogiczne gminnych szkół: dyrektorzy, nauczyciele, pracownicy administracji oraz osoby związane z placówkami oświatowymi na zaproszenie burmistrza Adama Najdera gościli w Dworze Dzieduszyckich w Radziszowie.

Było to wyjątkowe spotkanie, a za razem symboliczne pożegnanie. Po 12 latach sprawowania funkcji Burmistrza Miasta i Gminy Skawina Adam Najder skierował do zebranych słowa podziękowania za minione lata wspólnej pracy na rzecz skawińskiej oświaty. Wśród przybyłych na uroczystości byli również proboszczowie dwóch skawińskich parafii: ksiądz prałat Edward Ćmiel i ksiądz kanonik Włodzimierz Łukowicz. Do duchownych burmistrz skierował słowa: *Proszę przyjąć, na dalsze lata posługi pasterskiej, najserdeczniejsze życzenia błogosławieństwa bożego, dużo zdrowia oraz ciągłego doświadczania satysfakcji z pracy na rzecz mieszkańców naszej gminy.*

Uroczystość uświetnił fantastyczny występ pedagogów Szkoły Muzycznej I stopnia w Skawinie nadając spotkaniu niezwyklej lekkości.



*Jestem tylko jeden, ale jestem.  
Nie mogę zrobić wszystkiego, ale coś zrobić mogę;  
I nie zrezygnuję z tego, co mogę zrobić tylko dlatego,  
że nie mogę zrobić wszystkiego*  
E.E. Hale

## Szanowni Państwo, drodzy nauczyciele i wychowawcy,

w tym wyjątkowym dniu moje myśli skierowane są w stronę szkoły, nauczycieli i wychowawców. Mam świadomość, że oświata odgrywa w życiu społecznym ogromną rolę. Można powiedzieć, że od właściwego wychowania i wykształcenia młodych ludzi zależy rozwój poszczególnych środowisk i regionów. *Taka przyszłość Rzeczypospolitej, jakie młodzieży chowanie...* Wszyscy tu obecni doskonale wiemy, ile trzeba włożyć wysiłku, by uczniowie wzrastali w klimacie miłości do rodziny, życzliwości do siebie nawzajem, solidarności społecznej oraz odpowiedzialności za siebie i za naszą Ojczyznę. Zawód pedagoga jest więc zajęciem niezmiernie trudnym i odpowiedzialnym. To Wy Państwo obok rodziców kształtujecie w naszych szkołach i przedszkolach umysły dzieci i je wychowujecie. *Uczyć można słowem, wychowywać tylko przykładem (Cycero).*

Dlatego też przez wszystkie lata mojej pracy na stanowisku burmistrza otaczałem tę część życia społecznego w gminie szczególną opieką. Trudno w jednej krótkiej wypowiedzi omówić wszystkie zagadnienia związane z pracą w naszych szkołach.

Skomplikowana sytuacja ustawodawcza oraz demograficzna spowodowała wzrost poczucia zagrożenia w środowisku pedagogicznym spowodowanego utratą pracy przez nauczycieli, likwidacją placówek oświatowych czy też etatów w szkołach zamykanych na terenie całego kraju.

Szczęśliwie w naszej gminie jest inaczej. Dzięki polityce gminnego samorządu wciąż udaje się nam rozwijać placówki oświatowe, podnosząc w nich poziom kształcenia:

- ❖ stale rozbudowujemy placówki oświatowe;
- ❖ każdego roku rosną nakłady na ich utrzymanie:  
2003 r. – 27 493 763,00 zł;  
2014 r. – 61 303 391,00 zł;
- ❖ nie ma zwolnień ani likwidacji etatów;
- ❖ wszystkie dzieci mają w szkołach gorący posiłek;
- ❖ wszystkie dzieci są dowożone do szkół;
- ❖ poprawiliśmy warunki funkcjonowania poradni psychologiczno-pedagogicznej;
- ❖ dbamy o dzieci niepełnosprawne ruchowo i umysłowo;
- ❖ rozwijamy zdolności dzieci – w tym roku otrzymała swoją siedzibę powstała w ubiegłym roku Szkoła Muzyczna I stopnia;
- ❖ przygotowaliśmy szkoły na przyjęcie 6-latków;
- ❖ wybudowaliśmy place zabaw dla dzieci przy każdej szkole.

Ostatnia dekada była więc dobrym czasem dla naszych dzieci, dla skawińskiej oświaty. Dzięki stworzeniu dobrego klimatu wokół oświaty w ostatnich latach powstało wiele niepublicznych placówek oświatowych, wzbogacając ofertę

naszego samorządu. Uważam, że to dobra polityka Gminy Skawina.

Troska o poprawę warunków nauczania w naszych placówkach oświatowych towarzyszyła mi na co dzień. Zgadzałem się bowiem ze starym chińskim przysłowiem; *Jeśli planujesz na rok – sadź ryż. Jeśli planujesz na 10 lat – sadź drzewa. Jeśli planujesz na całe życie, ucz dzieci.*

Nakłady na inwestycje i remonty w oświacie rosły więc każdego roku: w 2003 r. było to 147 736,00 zł, w 2014 r. zaś 1 919 997,00 zł.

Cieszę się, że efekty naszego wysiłku w każdej szkole są widoczne. Mam świadomość, że są jeszcze inwestycje, na które niecierpliwie czekają niektóre środowiska. Myślę o sali gimnastycznej w Rzożowie, rozbudowie szkoły w Borku Szlacheckim i Szkoły Podstawowej nr 2 w Skawinie. Wszystkie te inwestycje są już przygotowane dokumentacyjnie i mam nadzieję, że zostaną zrealizowane przez nowy samorząd.

W tym radosnym dniu święta polskiej edukacji serdecznie dziękuję wszystkim nauczycielom, pedagogom, pracownikom administracyjnym oraz pracownikom obsługi we wszystkich placówkach Gminy Skawina. Mam na myśli również placówki oświatowe nie związane bezpośrednio z Gminą.

Gratuluje Państwu sukcesów i osiągnięć. Życzę Wam radości z pracy na rzecz dzieci i młodzieży, wielu powodów do satysfakcji i uśmiechu na co dzień. No i oczywiście tego, by Wasze placówki dalej się tak pięknie rozwijały. Z całego serca życzę Państwu dużo zdrowia i pomyślności w życiu osobistym.

Na koniec mojej wypowiedzi pozwolę sobie przytoczyć słowa z listu pasterskiego kardynała Karola Wojtyły (dziś świętego Jana Pawła II) skierowane w 1972 roku do nauczycieli, które będą one pomocne w Waszej dalszej pracy zawodowej. *Dobra szkoła to przede wszystkim mądra szkoła. Niechaj w pracy wychowawczej wszyscy zaangażowani w nią ludzie... poczują się związani najpiękniejszym zadaniem – zadaniem cierpliwego i pełnego spokoju i mądrości ukazywania młodym ludziom, jak być człowiekiem naprawdę.* Do burmistrza należy przywilej nagradzania najbardziej wyróżniających się osób związanych z oświatą. Wszystkie przyznane wyróżnienia proszę potraktować również jako moje podziękowanie za lata naszej współpracy.

Adam Najder  
  
Burmistrz Miasta i Gminy Skawina

Skawina, 14 października 2014 r.







# Wybory samorządowe 2014

Głosowanie w wyborach samorządowych odbędzie się w dniu 16 XI 2014 r. w godz. 7.00-21.00.

Numer obwodu głosowania	Granice obwodu głosowania	Siedziba Obwodowej Komisji Wyborczej
1	SKAWINA, ulice: Bagienki; Działkowców; Energetyków; Hallerów; Hutników; Kwiatowa; Łąkowa od numeru 1 do końca ogródków działkowych; Piastowska; Józefa Piłsudskiego; Podbory; Podgórk; Podwale; Robotnicza; Sąsiedzka; Skawińska; Tyniecka; Wojska Polskiego; Żwirowa.	Gimnazjum nr 2 w Skawinie, ul. Mickiewicza 11a, 32-050 Skawina
2	SKAWINA, ulice: 29 Listopada dom prywatny nr 3, numery nieparzyste od 3 a do końca; Babetty; Stefana Batorego; Browarna; Estery; Jana Kilińskiego; Kolejowa; Konopnickiej; Kościelna; Mikołaja Kopernika numery nieparzyste od 1 do 11D oraz numery parzyste od początku ulicy do skrzyżowania z ul. 29 listopada z ul. Słoneczną; Korabnicka numery parzyste 2 do 56 i numery nieparzyste 1 do 29; Korabnicka Boczna; Krakowska numery parzyste od 2 do 26 i numery nieparzyste od 1 do torów kolejowych; Krzywa; Adama Mickiewicza; Niepodległości; Okrężna; Pokoju; Księdza Jerzego Popiełuszki odcinek od ul. Krakowskiej do 29 Listopada; Rynek; Rzeczna; Władysława Sikorskiego; Juliusza Słowackiego; Jana Sobieskiego; Spółdzielcza; Księdza Trocki; Węgierska; Kazimierza Wielkiego; Wspólna; Zamkowa; Żwirki i Wigury numery parzyste 2 do 10 i numery nieparzyste 1 do 7.	Gimnazjum nr 2 w Skawinie, ul. Mickiewicza 11a, 32-050 Skawina
3	SKAWINA, ulice: Adama Asnyka; Jagielnia; Krakowska od torów kolejowych do końca; Lipowa; Łąkowa od ogródków działkowych do końca; Łanowa odcinek na północ od torów kolejowych; Nad Wodą; Feliksa Pachla; Pisary; Polna; Przemysłowa; O. Adama F. Studzińskiego; Szwedzka; Torowa; Torowa Boczna; Za Górą; Zielona; mjr. Jana Żychonia.	Szkoła Podstawowa nr 1 w Skawinie, ul. Korabnicka 19, 32-050 Skawina
4	SKAWINA, ulice: Ignacego Daszyńskiego; Jarosława Dąbrowskiego; Aleksandra Głowackiego; Tadeusza Kościuszki; Józefa Ignacego Kraszewskiego; Plac doktora Jerzego Polańskiego; Józefa Poniatowskiego; Kazimierza Pułaskiego; Stefana Żeromskiego.	Liceum Ogólnokształcące w Skawinie, ul. Żwirki i Wigury 17, 32-050 Skawina
5	SKAWINA, ulice: 29 listopada bloki numer 1 i 3, numery parzyste od 2 do 24; Armii Krajowej; Dębca; Falbówki; Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego; Gościńska; Groble; Konstytucji 3 Maja; Marka Kublińskiego; Księdza Jerzego Popiełuszki numery parzyste od 2 do końca; Nad Potokiem; Feliksa Pukły; Radziszowska; Różana; Spacerowa; Spokojna; Szkolna; Willowa; Wyrwisko; Żwirki i Wigury od numeru 12 do końca.	Szkoła Podstawowa nr 2 w Skawinie, ul. Żwirki i Wigury 17, 32-050 Skawina
6	SKAWINA, ulice: Brzozowa; Cicha; Jodłowa; Kalinowa; Kasztanowa; Kopernika numery nieparzyste od 17A do 51B; Kopernika numery parzyste od 32 do 42; Korabnicka numery nieparzyste od 29A do 71; Korabnicka numery parzyste od 58 do 104; Sadowa numery nieparzyste od 1 do 17N; Sadowa numery parzyste od 2 do 20E.	Zespół Szkół Techniczno-Ekonomicznych w Skawinie, ul. Kopernika 13, 32-050 Skawina
7	SKAWINA, ulice: Jaśminowa; Kopernika numery nieparzyste od 13 do 15; Kopernika numery parzyste 2, 2A, 2D, 2F,2h; Kopernika numery parzyste od 4 do 30A; Słoneczna Nr 1 i od 1A do 1D; Słoneczna numery nieparzyste od 3 do 9; Słoneczna numery 2, 4, 6; 29 listopada numery parzyste od 26 do końca; Wesoła.	Zespół Szkół Techniczno-Ekonomicznych w Skawinie, ul. Kopernika 13, 32-050 Skawina
8	SKAWINA, ulice: Ogrody, Księdza Jerzego Popiełuszki numery nieparzyste od 7 do 13; Marii Skłodowskiej-Curie.	Spółdzielnia Mieszkaniowa Lokatorsko-Własnościowa w Skawinie, ul. Ogrody 31, 32-050 Skawina



9	SKAWINA, ulice: Słoneczna numery parzyste od 8 do 18; Słoneczna numery nieparzyste od 11 do końca; Księdza Jerzego Popiełuszki numery nieparzyste od 15 do końca.	Centrum Wspierania Rodziny, Urząd Miasta i Gminy w Skawinie, ul. Popiełuszki 17	
10	SKAWINA, ulice: Bukowska od 1 do 11B; Jana Pawła II.	Gimnazjum nr 1 w Skawinie, ul. Witosa 4, 32-050 Skawina	
11	SKAWINA, ulice: Altanowa, Bukowska od 12 do końca; Monte Cassino; Na Stoku; Witosa.	Gimnazjum nr 1 w Skawinie, ul. Witosa 4, 32-050 Skawina	
12	SKAWINA, ulice: Batalionów Chłopskich; Graniczna; Kopernika numery nieparzyste od 51C do końca; Kopernika numery parzyste od 44 do końca; Korabnicka numery nieparzyste od 73 do końca; Korabnicka numery parzyste od 106 do końca; Leśna; Łanowa na południe od torów kolejowych do końca ulicy; Pasternik; Sadowa numery nieparzyste od 19 do końca; Sadowa numery parzyste od 22 do końca; Wiklinowa; Stanisława Wyspiańskiego.	Szkoła Podstawowa nr 4 w Skawinie, ul. Wyspiańskiego 5, 32-050 Skawina	
13	Sołectwa: JURCZYCE, RADZISZÓW ulice: Brzegi, Chorzyny, Drożdżownik, Górki, Górna, Jarzębinowa, Jaśminowa, Kolejowa, Kolorowa, Leniecka, Lipowa, Łanowa, Podwale, Prosta, Przemysłowa, Różana, Słoneczna, Torowa, Wąska, Wąwozowa, Zacisze, Zawodzie, Zimnowiec.	Zespół Szkół Publicznych w Radziszowie, ul. Szkolna 7, 32-052 Radziszów	
14	Sołectwo: WOLA RADZISZOWSKA	Dom Ludowy w Woli Radziszowskiej, 32-053 Wola Radziszowska 590	
15	Sołectwo: KRZĘCIN	Szkoła Podstawowa w Krzęcinie, Krzęcin 301, 32-051 Wielkie Drogi	
16	Sołectwo: JAŚKOWICE	Dom Ludowy w Jaśkowicach, Jaśkowice 13, 32-051 Wielkie Drogi	
17	Sołectwa: FACIMIECH, WIELKIE DROGI	Zespół Placówek Edukacyjno-Opiekuńczo-Wychowawczych w Wielkich Drogach, 32-051 Wielkie Drogi 192	
18	Sołectwo: ZELCZYNA	Szkoła Podstawowa w Zelczynie, Zelczyna 120, 32-051 Wielkie Drogi	
19	Sołectwo: POZOWICE	Dom Ludowy w Pozowicach, Pozowice 170, 32-051 Wielkie Drogi	
20	Sołectwa: RZOZÓW, GOŁUCHOWICE	Szkoła Podstawowa w Rzozowie, Rzozów 90, 32-052 Radziszów	
21	Sołectwo: BOREK SZLACHECKI	Zespół Placówek Oświatowych w Borku Szlacheckim, Borek Szlachecki 106, 32-050 Skawina	
22	Sołectwo: KOPANKA	Zespół Placówek Oświatowych w Kopance, Kopanka 62, 32-050 Skawina	
23	Sołectwo: RADZISZÓW ulice: posesje bez ulicy, Cicha, Jagodowa, Jagodowa Boczna, Jana Pawła II, Kamienna, Kęciki, Kościelna, Krótka, Kwiatowa, Leśna, Łąkowa, Modrzewiowa, Nad Pasieką, Nad Potokiem, Podlesie, Pod Górą, Polna, Rynek, Siedliska, Skawińska, Spacerowa, Szkolna, Widokowa, Wodna, Wspólna, Wytrzyszczek, Zadworze, Zadworze Górne, Żwirowa	Zespół Szkół Publicznych w Radziszowie, ul. Szkolna 7, 32-052 Radziszów	
24	Sołectwo: OCHODZA	Dom Ludowy w Ochodzy, Ochodza 96, 32-051 Wielkie Drogi	
25	Sołectwa: GRABIE, POLANKA HALLERA	Przedszkole Samorządowe w Polance Hallera, Polanka Hallera 37, 32-052 Radziszów	

## Informacja Państwowej Komisji Wyborczej – kandydaci na burmistrza Miasta i Gminy Skawina oraz radnych Rady Miejskiej w Skawinie

### Kandydaci na burmistrza Miasta i Gminy Skawina

Nazwisko i imiona	Dane kandydata	Skrót nazwy komitetu wyborczego
KOLASA Paweł Marian	zam. Grabie, wiek: 51	Komitet Wyborczy NMNG
MAJDZIK Ryszard	zam. Skawina, wiek: 56	KWW Ryszarda Majdzika
RZEPISKO Norbert Andrzej	zam. Skawina, wiek: 45	KW Prawo i Sprawiedliwość
WĄSOWICZ Anna Agata	zam. Skawina, wiek: 38	KWW Anny Wąsowicz – Kontrast

### Komitet Wyborczy „Nasze Miasto, Nasza Gmina”

Dane kandydata	Okręg
TYLEK Jadwiga Krystyna	1
PAWLIK Bożena	2
WAŁKOWICZ Andrzej Mieczysław	3
STACHYRA Stanisław	4
SAPAŁA Antoni	7
KUBALA Franciszek Marek	8
SPÓLNIK Marek	9
KONARSKI Józef Czesław	12
LELEK Grzegorz Mateusz	13
KŁĘPA Jerzy Karol	14
BAŁA Zdzisława Maria	15
BYLICA Antoni	17
NOWAK Edward	18
MARCZYŃSKA Halina	19
RĄCZKA Janina Irena	20
KLIMAS Grzegorz Marian	21

### Komitet Wyborczy Porozumienie Podkrakowskie

Dane kandydata	Okręg
HELBIN-CZYŻOWSKA Ewa Beata	2
ZAMYSŁOWSKI Dawid Mateusz	3
WYKURZ Stefan Szczepan	5
KRASNY Sebastian Józef	6
KASPRZYK Grażyna Magdalena	7
PYCIŃSKA Lidia Wiktoria	10
PAŹDZIÓR Marcin Szymon	11
KRYDA Leszek Stanisław	12
PULIKOWSKI Mirosław Krzysztof	17
OŻÓG Wawrzyniec Andrzej	19

### Komitet Wyborczy

#### Forum Mieszkańców Miasta i Gminy Skawina

Dane kandydata	Okręg
BROŻEK Marta Bogusława	3
NAJDER Adam	5
SĘKARA Jerzy Aleksander	7
ZUCH Ewa Krystyna	8
FUGIEL Marek	11
SAK Magdalena Maria	18
ŚMIECH Janusz Czesław	20

### Komitet Wyborczy Prawo i Sprawiedliwość

Dane kandydata	Okręg
KOŃ Grażyna	1
OKARMUS Jerzy	2
BLUS Maria	3
DROŹDZIEWICZ Barbara Katarzyna	4
SAMBORSKI Łukasz	5
ZAJĄC Eugeniusz Zbigniew	6
PAPIEŻ Tomasz Piotr	7
RACZKOWSKI Łukasz Piotr	8
SKUTA Stanisław	9
PAWŁOWSKI Artur	10
BOBULA Andrzej	11
KOŚCIELNY Karol Kazimierz	12
RZEPISKO Norbert Andrzej	13
NIEHAJ Józef Paweł	14
FILIPCZYK Paweł Roberbert	15
GRABIEC Witold	16
BOBER Rafał Jan	17
MASŁOWSKA Ewa Zofia	18
ŚLIWA Mirosław	19
SĘK Maria	20
WRZOSZCZYK Andrzej Franciszek	21

### Komitet Wyborczy Wyborców Skawina Jutra

Dane kandydata	Okręg
WĄTOR Artur	3
KUFLOWSKI Marcin Michał	6
GDULA Mateusz Dominik	7
KIERZKOWSKA Agnieszka Marzena	10
MAZGAJ Witold Stanisław	14
JEZIORO Stefan Jan	16

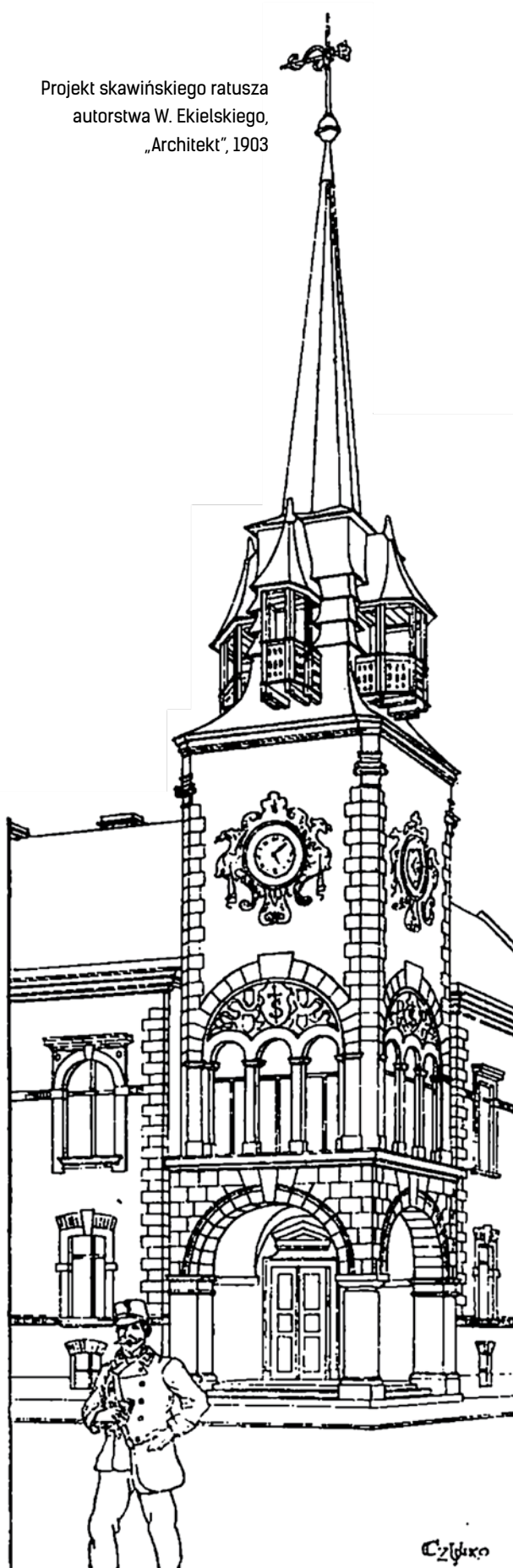
*Każdy głos jest ważny*  
**16 listopada 2014 r.**  
*Zapraszamy do udziału*  
*w wyborach samorządowych*



**Komitet Wyborczy Wyborców Ryszarda Majdzika**

Dane kandydata	Okręg
BADURA Klaudia Justyna	1
KACZMARCZYK Łukasz Adam	2
JASTRZĘBSKA Elżbieta Halina	3
MAJDZIK Ryszard	4
CZOPEK Andrzej Roman	5
WĄTOR Jerzy Józef	6
TATKO Andrzej	7
JASKUŁA Krzysztof Józef	8
GWOŹDZIKOWSKA Iwona Magdalena	9
PRZEWOŹNIAK Józef Wiesław	10
NOWAK Adrian Tadeusz	11
MROWIEC Patryk Jarosław	12
ZAJDA Krzysztof Ryszard	13
WOŹNICZKA Adam Jerzy	14
ZAPAŁA Jarosław Antoni	15
SZCZYRBAK Agnieszka Anna	16
POBOŹNIAK Magdalena Anna	17
TWORZYDŁO Łukasz Michał	18
PRZEBINDA Dariusz Ryszard	19
CYGANIK Lesław	20
JACKOWSKA Anna	21

Projekt skawińskiego ratusza  
autorstwa W. Ekielskiego,  
„Architekt”, 1903


**Komitet Wyborczy Wyborców Anny Wąsowicz – Kontrast**

Dane kandydata	Okręg
NOWAK Leszek Adam	1
WĄSOWICZ Anna Agata	2
CHOLEWA Joanna Maria	3
GRODECKI Stanisław Władysław	4
NOWACZYK Damian Władysław	5
KRUPA Bogdan Adam	6
PROKOCKA-KAZEK Gabriela Maria	7
ZAWARTKA Małgorzata	8
SPYRKA Andrzej Marian	9
PAC Stanisław	10
PRZEBINDA Maciej	11
KOTULA Żaneta Iwona	12
KNAPIK Robert Stanisław	13
OKARMUS Barbara Jadwiga	14
CHROMY Anna Zofia	15
GRABIEC Sławomir	16
DZIOBEK Zbigniew Edward	17
GWOREK Krzysztof Łukasz	18
KALWA Sławomir Paweł	19
LELEK Dawid Marek	20

## *Wasza Eminencjo, Dostojny Księżę Prałacie,*

*Szanowni zgromadzeni na dzisiejszej uroczystości,*

Jako gospodarz Skawiny serdecznie witam w naszym mieście Jego Eminencję Kardynała Metropolitę Krakowskiego Stanisława Dziwisza.

***Prawdziwym bogactwem człowieka jest dobro,  
które dokonuje w świecie.***

Historia parafii Świętych Apostołów Szymona i Judy Tadeusza jest nierozdzielnie związana z dziejami Skawiny.

W maju bieżącego roku Skawina obchodziła jubileusz 650-lecia lokacji miasta. 22 maja 1364 roku król Kazimierz III Wielki podpisał akt erekcyjny, nadając naszemu miastu prawa miejskie. Kazimierz Wielki okazał się hojnym fundatorem i troskliwym ojcem miasta. Kilka miesięcy po nadaniu prawa magdeburskiego Skawinie, król uposażył ją w środki na budowę kościoła farnego oraz szkoły parafialnej. Od tego momentu rozpoczyna się wspólna historia Skawiny i tej parafii.

Są takie wydarzenia, takie miejsca, tacy ludzie, obok których nie przechodzi się obojętnie. To one trwale znaczą ślad, kreślą historię naszego życia, wpływają na przyszłość narodów i społeczności. Obchodzony dzisiaj jubileusz parafii Świętych Apostołów Szymona i Judy Tadeusza skłonił mnie, wieloletniego parafianina i burmistrza, do refleksji na temat historycznego współistnienia skawińskiego kościoła, jego duchowej i patriotycznej posługi, ze społeczeństwem naszego miasta. Przez wieki kościół ten uczestniczył czynnie w życiu Skawiny, a wielu jego wybitnych duszpasterzy zaznaczyło się złotymi zgłoskami w historii naszego miasta. Tu zarówno współcześnie, jak i w przyszłości przeżywalismy wzniośle chwile i tu otrzymywaliśmy w trudnych chwilach pociechę. Zwłaszcza w czasach najazdów, wojen i wielowiekowej niewoli. To miejsce było kuźnią kształtującą katolicki światopogląd, to tu kolejne pokolenia uczyły się obok religii patriotycznych postaw.

Księża Stanisław Czekaj, Józef Lelito, ks. Proboszcz dr Stanisław Buchała, ks. Proboszcz Stanisław Kowalski i Jan Ligęza to nie tylko wspaniali katecheci i wychowawcy, to również wzorowi patrioci, których opozycyjną działalność pamięta zapewne jeszcze wielu parafian.

Skawińska parafia trzykrotnie, w latach sześćdziesiątych ubiegłego wieku, gościła przyszłego papieża biskupa Karola Wojtyłę, a w sierpniu 2002 roku wraz z obecnym tu z nami kardynałem Stanisławem Dziwiszem oraz z parafią Miłosierdzia Bożego witała pielgrzymującego do Ojczyzny Papieża Jana Pawła II.

Podczas dzisiejszej uroczystości nie sposób nie wspomnieć księdza proboszcza Leona Barana, dzięki którego staraniom powstały Zespół Katolicki Szkół im. Jana Pawła II, Środowiskowy Dom Samopomocy oraz Jadłodajnia dla Ubogich im. ks. Walentego Troski.

Od wielu lat będąc gospodarzem Skawiny, owoenie współpracuję z obecnym proboszczem ks. Prałatem Edwardem

dem Ćmielem. Wspólnie z ks. Prałatem realizuję ważne zadania dla lokalnych mieszkańców. Za zrozumienie i życzliwą pomoc w rozwiązywaniu istotnych problemów miasta gorąco dziękuję.

Z parafią Świętych Apostołów Szymona i Judy Tadeusza byli związani również moi świętej pamięci rodzice i ja. Urodziłem się w sąsiedztwie. Tu zostałem ochrzczony i to ten kościół był moją pierwszą parafią do czasu, gdy wraz z rodziną przeprowadziłem się na nowe osiedle.

Po wybudowaniu kościoła Miłosierdzia Bożego stałem się parafianinem obecnego tu dzisiaj ks. Proboszcza Włodzimierza Łukowicza. Nadal jednak czuję się z tym miejscem emocjonalnie związany. Duchownym, którzy byli moimi wychowawcami oraz wszystkim tym, którzy pozostawili trwały ślad w historii Skawiny pragnę dzisiaj gorąco podziękować poprzez naszą dzisiejszą modlitwę w ich intencji.

Radość płynąca z wiary. Radość wiary to radość zaufania. Radość jest produktem ubocznym wiary. Im wiara będzie czystsza, to znaczącej bardziej ufna, tym będzie radośniejsza. Jak się to osiąga, ja tego nie wiem. Ale wiem, że jest osiągalna, bo w tej parafii spotkałem wielokrotnie osoby doświadczające radości z wiary. Wszystkim tu obecnym takich spotkań życzę jak najwięcej.

Księżę Kardynale, proszę przyjąć kopię wizerunku Matki Boskiej Skawińskiej, jako podziękowanie za uczestniczenie w tym podniosłym i ważnym dla naszego miasta wydarzeniu oraz za wspólną modlitwę o pomyślność parafii i jej mieszkańców. Życzymy dalszego trwania w głoszeniu przykazania miłości. Niech Matka Boska Skawińska obdarzy Jego Eminencję zdrowiem i obfitością łask.

*Szczęść Boże  
Adam Najder  
Burmistrz*

Skawina, 28 września 2014 r.





*Kościół parafialny w swojej historii płonął dwa razy: w 1704 i 1815 roku. Z dawnej świątyni zachowały się dwa kamienne portale z XIV w. oraz gotyckie, żelazne, kute drzwi w części południowej. W kruchcie zachodniej natomiast możemy zobaczyć odrestaurowany niedawno, osiemnastowieczny wizerunek Madonny z Dzieciątkiem, tzw. Matki Boskiej Skawińskiej.*



Fotografie J. Karasiński



